

# Den Europæiske Unions Tidende

# L 186

Dansk udgave

## Retsforskrifter

49. årgang

7. juli 2006

|         |                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Indhold | I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk                                                                                                                                                                                         |    |
|         | ★ Rådets forordning (EF) nr. 1028/2006 af 19. juni 2006 om handelsnormer for æg                                                                                                                                                            | 1  |
|         | ★ Rådets forordning (EF) nr. 1029/2006 af 19. juni 2006 om ændring af forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød                                                                                                         | 6  |
|         | Kommissionens forordning (EF) nr. 1030/2006 af 6. juli 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager                                                                          | 9  |
|         | ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1031/2006 af 4. juli 2006 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 808/2004 om EF-statistikker om informationssamfundet <sup>(1)</sup>                                    | 11 |
|         | ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1032/2006 af 6. juli 2006 om krav til automatiske systemer til udveksling af flyvedata med henblik på anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger mellem flyvekontrolenheder <sup>(1)</sup> | 27 |
|         | ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1033/2006 af 4. juli 2006 om procedurekravene for flyveplaner i fasen før flyvning i det fælles europæiske luftrum <sup>(1)</sup>                                                                      | 46 |
|         | Kommissionens forordning (EF) nr. 1034/2006 af 6. juli 2006 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug                                                                            | 51 |
|         | Kommissionens forordning (EF) nr. 1035/2006 af 6. juli 2006 om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 935/2006 omhandlede licitation                                                      | 53 |
|         | Kommissionens forordning (EF) nr. 1036/2006 af 6. juli 2006 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 936/2006 omhandlede licitation                            | 54 |
|         | Kommissionens forordning (EF) nr. 1037/2006 af 6. juli 2006 om ændring af importtold for korn, som er gældende fra den 7. juli 2006                                                                                                        | 55 |

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

**Europa-Parlamentet**

2006/469/EF:

|                                                                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Europa-Parlamentets afgørelse af 18. januar 2006 om nedsættelse af et undersøgelsesudvalg om krisen i Equitable Life Assurance Society ..... | 58 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1028/2006****af 19. juni 2006****om handelsnormer for æg**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg <sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Handelsnormer for æg kan bidrage til at forbedre æggenes kvalitet og dermed fremme salget. Det er derfor i producenternes, forhandlernes og forbrugernes interesse, at der anvendes handelsnormer for æg.

(2) Erfaringerne med anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1907/90 af 26. juni 1990 om handelsnormer for æg <sup>(2)</sup> viser tydeligt, at der er behov for yderligere ændringer og forenkling. Forordning (EØF) nr. 1907/90 bør derfor ophæves og afløses af en ny forordning.

(3) Normerne bør i princippet gælde for alle æg fra høner af arten *Gallus gallus*, der forhandles i EF. Det ser dog ud til at være hensigtsmæssigt at give medlemsstaterne mulighed for at holde æg, der sælges ved visse former for direkte salg fra producenten til den endelige forbruger, uden for normernes anvendelsesområde, når der er tale om små mængder.

(4) Der bør skelnes klart mellem æg, der egner sig til direkte konsum, og æg, der ikke egner sig til direkte konsum, der er bestemt til anvendelse i fødevare-industrien eller i nonfoodindustrier. Der bør derfor fastsættes to særskilte kvalitetsklasser, nemlig klasse A- og klasse B-æg.

(5) Forbrugeren bør have mulighed for at kunne skelne mellem æggene i de forskellige kvalitets- og vægtklasser og fastslå, hvilken produktionsmetode der er anvendt, jf. Kommissionens direktiv 2002/4/EF af 30. januar 2002 om registrering af virksomheder, der holder æglæggende høner, og som er omfattet af Rådets direktiv 1999/74/EF <sup>(3)</sup>. Dette krav bør opfyldes ved at mærke æggene og pakningerne.

(6) Klasse A-æggene bør mærkes med producentens identifikationsnummer, som fastsat i direktiv 2002/4/EF, således at det er muligt at spore oprindelsen af de æg, der afsættes til konsum. Klasse B-æggene bør også mærkes for at forhindre anvendelse af svigagtige metoder. Det bør dog også være muligt at mærke klasse B-æg med en anden angivelse end producentkoden, når blot den gør det muligt at skelne mellem de forskellige kvalitetsklasser. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet bør medlemsstaterne have mulighed for at fastsætte undtagelser, når klasse B-æg udelukkende markedsføres på deres område.

(7) For at undgå svigagtige metoder bør æg mærkes så hurtigt som muligt efter lægning.

(8) Pakkerier, der er godkendt i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer <sup>(4)</sup>, bør sortere æggene efter kvalitet og vægt. Pakkerier, der udelukkende arbejder for fødevareindustrien og nonfoodindustrier, bør ikke forpligtes til at sortere æggene efter vægt.

<sup>(1)</sup> EFT L 282 af 1.11.1975, s. 49. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 679/2006 (EUT L 119 af 4.5.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 173 af 6.7.1990, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1039/2005 (EUT L 172 af 5.7.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 30 af 31.1.2002, s. 44. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

<sup>(4)</sup> EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 22. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2076/2005 (EUT L 338 af 22.12.2005, s. 83).

- (9) For at sikre, at pakkerierne har det nødvendige udstyr til sortering af æg og pakning af klasse A-æg, bør de desuden godkendes af myndighederne og tildeles en pakkerikode, der gør det lettere at spore æg, der bringes i handelen.
- (10) Af hensyn til både producenterne og forbrugerne er det af afgørende betydning, at æg, der importeres fra tredjelande, overholder EF-normerne. Særlige bestemmelser i visse tredjelande kan dog berettige til undtagelser fra disse normer, hvis det kan garanteres, at de stemmer overens med EF-lovgivningen.
- (11) Medlemsstaten bør udpege de kontrolorganer, der skal have ansvaret for at overvåge denne forordning. Procedurerne for overvågningen bør være ens.
- (12) Medlemsstaterne bør fastsætte regler om sanktioner for overtrædelser af bestemmelserne i denne forordning.
- (13) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages efter Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

##### Formål og anvendelsesområde

1. Ved denne forordning fastsættes vilkårene for forhandling i Fællesskabet af æg, der er produceret i Fællesskabet eller importeret fra tredjelande.

Vilkårene for forhandling gælder også for æg bestemt til eksport fra Fællesskabet.

2. Medlemsstaterne kan undtage æg fra denne forordnings krav, med undtagelse af artikel 4, stk. 3, hvis æggene afhændes direkte til den endelige forbruger:

- a) på produktionsstedet, eller
- b) på et lokalt offentligt marked eller ved dørsalg i produktionsregionen i den pågældende medlemsstat.

Når der træffes beslutning om en sådan undtagelse, kan den enkelte producent vælge, om han vil gøre brug af den eller ej. Når undtagelsen finder anvendelse, må der ikke anvendes kvalitetskriterier eller vægtsortering.

Medlemsstaten kan i henhold til national lovgivning fastsætte definitionen af begreberne lokalt offentligt marked, dørsalg og produktionsregion.

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

#### Artikel 2

##### Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- 1) »æg«: æg i skal — bortset fra knuste, rugede eller kogte æg — fra høner af arten *Gallus gallus*, som er egnet til direkte konsum eller tilberedning af ægprodukter
- 2) »knuste æg«: æg, hvis skal og hinder er ødelagt, således at indholdet kan ses
- 3) »rugede æg«: æg fra tidspunktet for anbringelsen i rugemaskine
- 4) »forhandling«: at opbevare æg med salg for øje, herunder udbyde til salg, oplagre, pakke, mærke, levere eller på enhver anden måde, gratis eller mod betaling, overdrage æg
- 5) »erhvervsdrivende«: producent eller enhver anden fysisk eller juridisk person, der forhandler æg
- 6) »produktionssted«: en virksomhed, der holder æglæggende høner, og som er registreret i overensstemmelse med direktiv 2002/4/EF
- 7) »pakkeri«: et pakkeri i den i forordning (EF) nr. 853/2004 anførte betydning, som er godkendt i overensstemmelse med samme forordnings artikel 5, stk. 2, og hvor æggene sorteres efter kvalitet og vægt
- 8) »endelig forbruger«: den endelige forbruger af en fødevarer, som ikke anvender varen som led i en fødevarer virksomheds aktiviteter
- 9) »producentkode«: produktionsstedets kodenummer, jf. punkt 2 i bilaget til direktiv 2002/4/EF.

#### Artikel 3

##### Kvalitets- og vægtsortering

1. Æg inddeles i følgende kvalitetsklasser:

— klasse A eller »friske«

— klasse B.

2. Klasse A-æg sorteres også efter vægt. Sortering efter vægt kræves dog ikke for æg, der leveres til virksomheder i fødevarerindustrien og nonfoodindustrier.

3. Klasse B-æg må kun leveres til virksomheder i fødevarerindustrien og nonfoodindustrier.

#### Artikel 4

##### Mærkning af æg

1. Klasse A-æg mærkes med producentkoden.

Klasse B-æg mærkes enten med producentkoden og/eller med en anden angivelse.

Medlemsstaterne kan undtage klasse B-æg fra dette krav, når disse æg udelukkende forhandles på deres område.

2. Mærkningen af æg i overensstemmelse med stk. 1 skal foregå på produktionsstedet eller på det første pakkeri, som æggene leveres til.

3. Æg, som producenten sælger til den endelige forbruger på et lokalt offentligt marked i produktionsregionen i den pågældende medlemsstat, mærkes i overensstemmelse med stk. 1.

Medlemsstaterne kan dog undtage producenter med op til 50 æglæggende høner fra dette krav, såfremt producentens navn og adresse er angivet på salgsstedet.

#### Artikel 5

##### Pakkerier

1. Pakkerierne sorterer og pakker æggene, og pakkerne mærkes.

2. Den ansvarlige myndighed godkender pakkerierne til sortering af æg og tildeler enhver erhvervsdrivende, der råder over egnede lokaler og teknisk udstyr til sortering af æg i kvalitets- og vægtklasser, et pakkerinummer. I pakkerier, der udelukkende arbejder for fødevarerindustrien og nonfoodindustrier, kræves ikke egnet teknisk udstyr til sortering af æg efter vægt.

3. En sådan godkendelse kan trækkes tilbage, hvis de betingelser, der fastsættes i henhold til de gennemførelsesbestemmelser, der vedtages efter artikel 11, ikke længere er opfyldt.

#### Artikel 6

##### Import af æg

1. Kommissionen foretager en vurdering af de handelsnormer for æg, som gælder i et eksporterende tredjeland, hvis det pågældende land anmoder om det. Vurderingen omfatter reglerne for mærkning, etikettering, produktionsmetoder og kontrol såvel som gennemførelsen heraf. Er der ifølge Kommissionen tilstrækkelig garanti for, at de anvendte regler stemmer overens med EF-lovgivningen, skal æg, der importeres fra de pågældende tredjelande, mærkes med et kodenummer svarende til producentkoden.

2. Kommissionen forhandler eventuelt med de pågældende tredjelande om, hvilke foranstaltninger de skal træffe for at kunne yde tilstrækkelig garanti, som nævnt i stk. 1, og indgår aftaler om sådanne garantier.

3. Hvis der ikke ydes tilstrækkelig garanti for, at reglerne stemmer overens med EF-lovgivningen, skal importerede æg fra det pågældende tredjeland mærkes med en kode, der gør det muligt at identificere oprindelseslandet, og med en angivelse af, at produktionsmetoden er »uspecificeret«.

#### Artikel 7

##### Kontrol

1. Medlemsstaterne udpeger kontrolorganer, der skal kontrollere overholdelsen af bestemmelserne i denne forordning.

2. De i stk. 1 nævnte kontrolorganer kontrollerer de produkter, der er omfattet af denne forordning, i alle afsætningsled. Foruden stikprøvetagning skal der foretages kontrol på grundlag af en risikoanalyse, idet der tages hensyn til såvel virksomhedstype og afsætningsmængde som oplysninger om, hvorvidt den erhvervsdrivende hidtil har overholdt handelsnormerne for æg.

3. For klasse A-æg, der importeres fra tredjelande, skal den i stk. 2 fastsatte kontrol foretages på tidspunktet for toldbehandlingen og før overgangen til fri omsætning.

Klasse B-æg, der importeres fra tredjelande, må kun overgå til fri omsætning, efter at det ved toldbehandlingen er kontrolleret, at deres endelige bestemmelsessted er forarbejdningsindustrien.

#### Artikel 8

##### Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter regler for, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af denne forordning, og træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

#### Artikel 9

##### Meddelelser

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler hinanden de oplysninger, der er nødvendige for anvendelsen af denne forordning.

#### Artikel 10

##### Komité

1. Kommissionen bistås af Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg.

2. Når der henvises til denne artikel, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

*Artikel 11***Gennemførelsesbestemmelser**

Der vedtages gennemførelsesbestemmelser til denne forordning efter proceduren i artikel 10, stk. 2, navnlig om:

- 1) hyppighed af indsamling, levering, konservering og behandling af æg
- 2) kvalitetskriterier, navnlig skallens udseende, hvidens og blommens konsistens samt luftblærens højde
- 3) Vægtsortering, herunder undtagelser
- 4) angivelser på æg og deres emballage, herunder undtagelser
- 5) stikprøver
- 6) regler for samhandelen med tredjelande
- 7) de meddelelser, der er omhandlet i artikel 9

8) produktionsmetoder

9) bedriftsfortegnelser og føring af registre.

*Artikel 12***Ophævelse**

1. Forordning (EØF) nr. 1907/90 ophæves med virkning fra den 1. juli 2007.

2. Henvisninger til den ophævede forordning betragtes som henvisninger til nærværende forordning og læses i overensstemmelse med sammenligningstabellen i bilaget.

*Artikel 13***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 19. juni 2006.

*På Rådets vegne*

J. PRÖLL

*Formand*

---

## BILAG

## Sammenligningstabel

| Forordning (EØF) nr. 1907/90       | Nærværende forordning            |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Artikel 1                          | Artikel 2                        |
| Artikel 2, stk. 1                  | Artikel 1, stk. 1                |
| Artikel 2, stk. 2                  | —                                |
| Artikel 2, stk. 3                  | Artikel 1, stk. 2                |
| Artikel 2, stk. 4                  | —                                |
| Artikel 3                          | —                                |
| Artikel 4                          | —                                |
| Artikel 5, stk. 1 og 3             | Artikel 5                        |
| Artikel 5, stk. 2                  | —                                |
| Artikel 6, stk. 1 og 2             | Artikel 3                        |
| Artikel 6, stk. 3                  | Artikel 11                       |
| Artikel 6, stk. 4 og 5             | —                                |
| Artikel 7, stk. 1, litra a)        | Artikel 4, stk. 1                |
| Artikel 7, stk. 1, litra b) og c)  | Artikel 6                        |
| Artikel 7, stk. 1, litra d)        | Artikel 11                       |
| Artikel 7, stk. 2                  | —                                |
| Artikel 8, stk. 1                  | Artikel 4, stk. 1                |
| Artikel 8, stk. 2                  | —                                |
| Artikel 9                          | —                                |
| Artikel 10                         | —                                |
| Artikel 11                         | —                                |
| Artikel 12                         | —                                |
| Artikel 13                         | —                                |
| Artikel 14                         | —                                |
| Artikel 15                         | —                                |
| Artikel 16, stk. 1, første punktum | Artikel 1, stk. 1, andet punktum |
| Artikel 16, stk. 2 og 3            | —                                |
| Artikel 17                         | —                                |
| Artikel 18                         | Artikel 7, stk. 1 og 2           |
| Artikel 19                         | —                                |
| Artikel 20                         | Artikel 11                       |
| Artikel 21                         | Artikel 8                        |
| Artikel 22, stk. 1                 | Artikel 9                        |
| Artikel 22, stk. 2                 | Artikel 11                       |
| Artikel 22a                        | —                                |
| Artikel 23                         | Artikel 12                       |
| Artikel 24                         | Artikel 13                       |
| Bilag                              | Bilag                            |
| Bilag II                           | —                                |

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1029/2006****af 19. juni 2006****om ændring af forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød <sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med virkning fra 1. januar 2006 er Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af fersk fjerkrækød <sup>(2)</sup> ophævet ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/41/EF <sup>(3)</sup> og erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 852/2004 af 29. april 2004 om fødevarerhygiejne <sup>(4)</sup> og af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer <sup>(5)</sup>.
- (2) Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne levnedsmidler <sup>(6)</sup> er blevet ophævet og erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler <sup>(7)</sup>.

- (3) Rådets forordning (EØF) nr. 1906/90 <sup>(8)</sup> indeholder adskillige henvisninger til direktiv 71/118/EØF og 79/112/EØF. Af hensyn til klarheden er det hensigtsmæssigt at tilpasse disse henvisninger. Endvidere bør udtrykket »slagtekroppe« bringes på linje med bilag III, afsnit II, kapitel IV, punkt 7, litra c), i forordning (EF) nr. 853/2004.

- (4) Artikel 1, stk. 3, andet led, i forordning (EØF) nr. 1906/90 undtager fra forordningsanvendelsesområde den form for salg, der er omhandlet i kapitel II, artikel 3, punkt II, i direktiv 71/118/EØF. Sidstnævnte bestemmelse giver medlemsstaterne mulighed for en frivillig fravigelse med hensyn til en mindre produktion på under 10 000 stykker fjerkræ. Selv om forordning (EF) nr. 852/2004 og (EF) nr. 853/2004 åbner mulighed for en sådan fravigelse, som hverken er frivillig eller begrænset til et bestemt antal fugle, bør en frivillig fravigelse som den, der er omhandlet i artikel 3, punkt II, i direktiv 71/118/EØF, og som er begrænset til et bestemt antal fugle, opretholdes i forordning (EØF) nr. 1906/90.

- (5) Artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1906/90 indeholder en henvisning til Kommissionens direktiv 80/879/EØF af 3. september 1980 om sundhedsmærkning af fersk fjerkrækød i store emballager <sup>(9)</sup>. Dette direktiv blev ophævet ved Rådets direktiv 92/116/EØF af 17. december 1992 om ændring og ajourføring af direktiv 71/118/EØF om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød <sup>(10)</sup>. Denne henvisning er overflødig og bør udgå.

- (6) Forordning (EØF) nr. 1906/90 bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1906/90 ændres således:

- 1) Artikel 1 ændres således:

- a) Stk. 3 affattes således:

»3. Bestemmelserne i denne forordning gælder ikke for

- a) fjerkrækød, der er bestemt til eksport fra Fællesskabet

<sup>(1)</sup> EFT L 282 af 1.11.1975, s. 77. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 679/2006 (EUT L 119 af 4.5.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 55 af 8.3.1971, s. 23.

<sup>(3)</sup> EUT L 157 af 30.4.2004, s. 33. Berigtiget i EUT L 195 af 2.6.2004, s. 12.

<sup>(4)</sup> EUT L 139 af 30.4.2004, s. 1. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 3.

<sup>(5)</sup> EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 22. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2076/2005 (EUT L 338 af 22.12.2005, s. 83).

<sup>(6)</sup> EFT L 33 af 8.2.1979, s. 1. Senest ændret ved direktiv 97/4/EF (EFT L 43 af 14.2.1997, s. 21).

<sup>(7)</sup> EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29. Senest ændret ved direktiv 2003/89/EF (EUT L 308 af 25.11.2003, s. 15).

<sup>(8)</sup> EFT L 173 af 6.7.1990, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/98 (EFT L 157 af 30.5.1998, s. 12).

<sup>(9)</sup> EFT L 251 af 24.9.1980, s. 10.

<sup>(10)</sup> EFT L 62 af 15.3.1993, s. 1. Ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.



- b) fjerkræ til senere udtagning, jf. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer (\*).

(\*) EUT L 139 af 30.4.2004, s. 55. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004, s. 22. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2076/2005 (EUT L 338 af 22.12.2005, s. 83).«

- b) Følgende stykke indsættes:

»3a. Medlemsstaterne kan fravige kravene i denne forordning for så vidt angår direkte levering af små mængder fjerkrækød fra en producent med en årsproduktion på under 10 000 stykker fjerkræ, jf. artikel 1, stk. 3, litra d), i forordning (EF) nr. 853/2004«.

- 2) Artikel 2 ændres således:

- a) Nr. 2) affattes således:

»2) »slagtekroppe«: hele kroppen af et slagtedyr af de fjerkræarter, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, efter aflødning, fjerplukning og udtagelse af indvolde; dog er udtagelse af nyrer frivillig; en slagtekrop, hvor indvoldene er udtaget, kan udbydes til salg med eller uden spiselig indmad, dvs. hjerte, lever, kråse og hals, indlagt i bughulen«

- b) Nr. 4) affattes således:

»4) »færdigpakket fjerkrækød«: fjerkrækød, hvis præsenteringsmåde opfylder betingelserne i artikel 1, stk. 3, litra b), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsenteringsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler (\*).

(\*) EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29. Senest ændret ved direktiv 2003/89/EF (EUT L 308 af 25.11.2003, s. 15).«

- 3) I artikel 4 affattes indledningen således:

»Ud over de oplysninger, som kræves efter de nationale bestemmelser, der er fastsat i henhold til direktiv

2000/13/EF, skal der i de ledsagende handelsdokumenter som omhandlet i artikel 13, stk. 1, litra b), i samme direktiv endvidere anføres følgende oplysninger:«

- 4) Artikel 5 ændres således:

a) I stk. 1 ændres »direktiv 79/112/EØF« til »direktiv 2003/13/EF«.

- b) Stk. 2 affattes således:

»2. Ved fersk fjerkrækød erstattes datoen for mindste holdbarhed med sidste anvendelsesdato i overensstemmelse med artikel 10 i direktiv 2000/13/EF.«

- c) Stk. 3, litra d), affattes således:

»d) slagteriets eller opskæringsvirksomhedens autorisationsnummer i medfør af artikel 4 i forordning (EF) nr. 853/2004, undtagen når opskæring og udbening foregår på salgsstedet, jf. artikel 4, stk. 2, litra d), i nævnte forordning.«

- d) Stk. 4 og 5 affattes således:

»4. Ved salg af ikke-færdigpakket fjerkrækød, undtagen når opskæring og udbening foregår på salgsstedet, jf. artikel 4, stk. 2, litra d), i forordning (EF) nr. 853/2004, og forudsat at opskæringen og udbeningen foretages efter forbrugerens anmodning og i dennes nærværelse, finder artikel 14 i direktiv 2000/13/EF anvendelse på de i stk. 3 omhandlede oplysninger.

5. De nærmere bestemmelser for angivelse af varebetegnelsen i henhold til artikel 3, stk. 1, nr. 1), i direktiv 2000/13/EF kan fastsættes efter proceduren i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2777/75.«

- 5) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

Uanset artikel 3, 4 og 5 er det ved leverancer til opskærings- eller forarbejdningsvirksomheder ikke nødvendigt at inddele fjerkrækødet i klasser eller at anføre de yderligere oplysninger, der er fastsat i nævnte artikler.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 19. juni 2006.

*På Rådets vegne*

J. PRÖLL

*Formand*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1030/2006****af 6. juli 2006****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 2006.

*På Kommissionens vegne*

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 6. juli 2006 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

| (EUR/100 kg) |                                |                  |
|--------------|--------------------------------|------------------|
| KN-kode      | Tredjelandskode <sup>(1)</sup> | Fast importværdi |
| 0702 00 00   | 052                            | 67,5             |
|              | 204                            | 28,7             |
|              | 999                            | 48,1             |
| 0707 00 05   | 052                            | 93,2             |
|              | 999                            | 93,2             |
| 0709 90 70   | 052                            | 83,8             |
|              | 999                            | 83,8             |
| 0805 50 10   | 388                            | 58,2             |
|              | 528                            | 55,3             |
|              | 999                            | 56,8             |
| 0808 10 80   | 388                            | 87,3             |
|              | 400                            | 114,5            |
|              | 404                            | 94,7             |
|              | 508                            | 87,3             |
|              | 512                            | 81,2             |
|              | 524                            | 54,1             |
|              | 528                            | 87,1             |
|              | 720                            | 114,4            |
|              | 800                            | 145,8            |
|              | 804                            | 99,7             |
|              | 999                            | 96,6             |
| 0808 20 50   | 388                            | 103,9            |
|              | 512                            | 94,6             |
|              | 528                            | 90,7             |
|              | 720                            | 35,0             |
|              | 999                            | 81,1             |
| 0809 10 00   | 052                            | 192,0            |
|              | 999                            | 192,0            |
| 0809 20 95   | 052                            | 313,5            |
|              | 068                            | 95,0             |
|              | 608                            | 218,2            |
|              | 999                            | 208,9            |
| 0809 40 05   | 624                            | 146,4            |
|              | 999                            | 146,4            |

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1031/2006****af 4. juli 2006****om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 808/2004 om EF-statistikker om informationssamfundet****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 808/2004 om EF-statistikker om informationssamfundet <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 808/2004 blev der fastlagt fælles rammer for systematisk udarbejdelse af EF-statistikker om informationssamfundet.
- (2) I henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 808/2004 er gennemførelsesforanstaltninger nødvendige for at fastslå, hvilke data der skal leveres til udarbejdelse af de statistikker, der er omhandlet i nævnte forordnings artikel 3 og 4., og for at fastsætte fristerne for indberetning af dataene.

- (3) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Statistiske Program, der er nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom <sup>(2)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De data, som skal indberettes med henblik på udarbejdelse af de EF-statistikker om informationssamfundet, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, og artikel 4 i forordning (EF) nr. 808/2004, er fastlagt i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juli 2006.

På Kommissionens vegne  
Joaquín ALMUNIA  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 143 af 30.4.2004, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

## BILAG I

**Modul 1: Virksomheder og informationssamfundet****1. EMNER OG VARIABLER**

a) Fra listen i bilag I til forordning (EF) nr. 808/2004 er følgende emner udvalgt for referenceåret 2007:

- ikt-systemer og deres anvendelse i virksomhederne
- virksomhedernes anvendelse af internettet og andre elektroniske netværk
- e-handel og e-business-processer
- ikt-kompetence i virksomhederne og behovet for ikt-færdigheder.

b) Følgende virksomhedsvariable indsamles:

**Ikt-systemer og deres anvendelse i virksomhederne**

Variabler, som skal indsamles for alle virksomheder:

- computeranvendelse.

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der anvender computer:

- (frivilligt) procentvis antal ansatte, som anvender computer mindst en gang om ugen
- besiddelse af trådløse LAN
- besiddelse af trådbårne LAN
- besiddelse af intranet
- besiddelse af ekstranet
- besiddelse af it-system til håndtering af afgivelse og/eller modtagelse af ordrer.

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der har it-system til håndtering af afgivelse og/eller modtagelse af ordrer:

- it-ordrehåndteringssystem forbundet med et internt system til genbestilling af varer
- it-ordrehåndteringssystem forbundet med fakturerings- og betalingssystemer
- it-ordrehåndteringssystem forbundet med et system til styring af produktion, logistik eller serviceydelser
- it-ordrehåndteringssystem forbundet med leverandørernes systemer
- it-ordrehåndteringssystem forbundet med kundernes systemer.

**Virksomhedernes anvendelse af internettet og andre elektroniske netværk**

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der anvender computer:

- internetadgang.

Variabler, som skal indsamles for virksomheder med internetadgang:

- procentvis antal ansatte, som mindst en gang om ugen anvender computer med adgang til World Wide Web
- internetforbindelse: traditionelt modem
- internetforbindelse: ISDN
- internetforbindelse: DSL

- internetforbindelse: anden fast internetforbindelse
- internetforbindelse: mobil forbindelse
- anvendelse af internettet til bankforretninger og finansielle transaktioner
- anvendelse af internettet til undervisnings- og uddannelsesformål
- anvendelse af internettet til markedsovervågning
- anvendelse af internettet til kommunikation med offentlige myndigheder i det foregående kalenderår
- eget websted.

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der kommunikerede med offentlige myndigheder via internettet i det foregående kalender år:

- anvendelse af internettet til indhentning af oplysninger fra offentlige myndigheders websteder i det foregående kalenderår
- anvendelse af internettet til downloading af formularer fra offentlige myndigheders websteder i det foregående kalenderår
- anvendelse af internettet til fremsendelse af udfyldte formularer til offentlige myndigheder i det foregående kalenderår
- anvendelse af internettet til afgivelse af tilbud i forbindelse med et elektronisk udbudssystem (offentlige e-udbud) i det foregående kalenderår.

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der har et websted:

- websted til markedsføring af egne produkter
- websted, der giver adgang til kataloger og prislister
- websted til kundesupport.

#### **E-handel og e-business-processer**

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der anvender computer:

- anvendelse af ERP-software
- anvendelse af CRM-software til lagring, behandling og analyse af kundeoplysninger
- anvendelse af CRM-software til datamining
- anvendelse af free/open source software som styresystem
- anvendelse af e-fakturerings til udsendelse af faktura
- anvendelse af e-fakturerings til modtagelse af faktura
- anvendelse af avancerede e-signaturer (digitale signaturer).

For virksomheder med internetadgang, som ikke er klassificeret i hovedafdeling J i NACE rev. 1.1, indsamles følgende variabler:

- har afgivet ordrer via internettet det foregående kalenderår
- har modtaget ordrer via internettet det foregående kalenderår.

For virksomheder, som har afgivet ordrer via internettet, og som ikke er klassificeret i hovedafdeling J i NACE rev. 1.1, indsamles følgende variabler:

- andel af ordrer afgivet via internettet det foregående kalenderår i procent af samlede indkøb — i procentklasser ([0;1[, [1;5[, [5;10[, [10;25[, [25;100]).

For virksomheder, som har modtaget ordrer via internettet, og som ikke er klassificeret i hovedafdeling J i NACE rev. 1.1, indsamles følgende variabler:

- andel af ordrer modtaget via internettet det foregående kalenderår i procent af den samlede omsætning

- anvendelse af sikkerhedsprotokoller (SSL/TLS) ved modtagelse af ordrer via internettet.

For virksomheder, som anvender computer, og som ikke er klassificeret i hovedafdeling J i NACE rev. 1.1, indsamles følgende variabler:

- har afgivet ordrer via andre computernetværk end internettet det foregående kalenderår
- har modtaget ordrer via andre computernetværk end internettet det foregående kalenderår

For virksomheder, som har afgivet ordrer via andre computernetværk end internettet, og som ikke er klassificeret i hovedafdeling J i NACE rev. 1.1, indsamles følgende variabler:

- andel af ordrer afgivet via andre computernetværk end internettet det foregående kalenderår i procent af samlede indkøb — i procentklasser ([0;1[, [1;25[, [25;50[, [50;75[, [75;100]).

For virksomheder, som har modtaget ordrer via andre computernetværk end internettet, og som ikke er klassificeret i hovedafdeling J i NACE rev. 1.1, indsamles følgende variabler:

- andel af ordrer modtaget via andre computernetværk end internettet det foregående kalenderår i procent af den samlede omsætning.

### **Ikt-kompetence i virksomhederne og behovet for ikt-færdigheder**

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der anvender computer:

- beskæftigelse af ikt/it-fagfolk
- har i det foregående kalenderår rekrutteret eller forsøgt at rekruttere personale til job, der kræver ikt-specialkendskab
- har i det foregående kalenderår rekrutteret eller forsøgt at rekruttere personale til job, der kræver ikt-brugerkendskab
- har i det foregående kalenderår afholdt kurser til udvidelse eller ajourføring af ikt-specialkendskab
- har i det foregående kalenderår afholdt kurser til udvidelse eller ajourføring af ikt-brugerkendskab
- det foregående kalenderårs anvendelse af eksterne leverandører til udførelse af ikt-opgaver, der kræver ikt/it-fagfolk
- det foregående kalenderårs anvendelse af leverandører fra udenlandske datterselskaber, som virksomheden har oprettet til udførelse af ikt-opgaver, der kræver ikt/it-fagfolk
- det foregående kalenderårs anvendelse af leverandører fra andre udenlandske virksomheder til udførelse af ikt-opgaver, der kræver ikt/it-fagfolk
- (frivilligt) det foregående kalenderårs anvendelse af eksterne leverandører til udførelse af forretningsopgaver, der kræver ikt-brugere
- (frivilligt) det foregående kalenderårs anvendelse af leverandører fra udenlandske datterselskaber, som virksomheden har oprettet til udførelse af forretningsopgaver, der kræver ikt/it-brugere
- (frivilligt) det foregående kalenderårs anvendelse af leverandører fra andre udenlandske virksomheder til udførelse af forretningsopgaver, der kræver ikt-brugere.

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der beskæftiger ikt/it-fagfolk:

- andelen af ansatte ikt/it-fagfolk i procent af det samlede antal ansatte.

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der har rekrutteret eller har forsøgt at rekruttere ikt/it-fagfolk

- ledige job, som kræver ikt/it-fagfolk, men som i det foregående kalenderår var vanskelige at besætte.

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der har rekrutteret eller forsøgt at rekruttere personale til job, der kræver ikt-brugerfærdigheder:

- ledige job, som i det foregående kalenderår var vanskelige at besætte på grund af ansøgernes manglende ikt-brugerfærdigheder.

Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der har anvendt udenlandske leverandører til at udføre ikt-opgaver:



- har i det foregående kalenderår anvendt udenlandske leverandørers ikt/it-fagfolk fra andre EU-medlemsstater
- har i det foregående kalenderår anvendt udenlandske leverandørers ikt/it-fagfolk fra tredjelande
- (frivilligt) ikt-opgaver udført af udenlandske leverandørers ikt/it-fagfolk i det foregående kalenderår: ikt-management
- (frivilligt) ikt-opgaver udført af udenlandske leverandørers ikt/it-fagfolk i det foregående kalenderår: ikt-udvikling og — implementering
- (frivilligt) ikt-opgaver udført af udenlandske leverandørers ikt/it-fagfolk i det foregående kalenderår: ikt-aktiviteter
- (frivilligt) ikt-opgaver udført af udenlandske leverandørers ikt/it-fagfolk i det foregående kalenderår: andet.

(frivilligt) Variabler, som skal indsamles for virksomheder, der har anvendt udenlandske leverandører til at udføre forretningsopgaver:

- (frivilligt) forretningsopgaver udført af udenlandske leverandørers ikt-brugere i det foregående kalenderår: salg og marketing, kundeservice
- (frivilligt) forretningsopgaver udført af udenlandske leverandørers ikt-brugere i det foregående kalenderår: forskning og udvikling, produktdesign og produktudvikling
- (frivilligt) forretningsopgaver udført af udenlandske leverandørers ikt-brugere i det foregående kalenderår: andre forretningsopgaver (undtagen ikt)
- (frivilligt) har i det foregående kalenderår anvendt udenlandske leverandørers ikt-brugere fra andre EU-medlemsstater
- (frivilligt) har i det foregående kalenderår anvendt udenlandske leverandørers ikt-brugere fra tredjelande.

Variabler, som skal indsamles for virksomheder med ledige job, som kræver ikt/it-fagfolk, men som er vanskelige at besætte:

- grunde til, at det i det foregående kalenderår var vanskeligt at besætte ledige job, som kræver ikt/it-fagfolk: ingen eller få ansøgere
- grunde til, at det i det foregående kalenderår var vanskeligt at besætte ledige job, som kræver ikt/it-fagfolk: manglende kvalifikationer
- grunde til, at det i det foregående kalenderår var vanskeligt at besætte ledige job, som kræver ikt/it-fagfolk: manglende faglig erfaring
- grunde til, at det i det foregående kalenderår var vanskeligt at besætte ledige job, som kræver ikt/it-fagfolk: lønkrav for høje
- (frivilligt) grunde til, at det i det foregående kalenderår var vanskeligt at besætte ledige job, som kræver ikt/it-fagfolk: andet.

c) Følgende baggrundsvariabler vedrørende virksomheder indsamles eller tilvejebringes fra alternative kilder:

Variabler, som skal indsamles for alle virksomheder:

- virksomhedens vigtigste økonomiske aktivitet i det foregående kalenderår
- gennemsnitligt antal ansatte i det foregående kalenderår
- forretningssted i mål 1-region/ikke mål 1-region i det foregående kalenderår.

For virksomheder, som ikke er klassificeret i hovedafdeling J i NACE rev. 1.1, indsamles følgende variabler:

- samlet køb af varer og tjenesteydelser (værdiangivelse, ekskl. moms) i det foregående kalenderår
- samlet omsætning (værdiangivelse, ekskl. moms) i det foregående kalenderår.

## 2. DÆKNINGSOMRÅDE

Variablerne i dette bilags punkt 1 b) og 1 c) indsamles og tilvejebringes for virksomheder med følgende økonomiske aktiviteter, af følgende størrelse og beliggende inden for følgende geografiske område:

- a) Økonomisk aktivitet: virksomheder klassificeret i følgende kategorier i NACE rev. 1.1:

| NACE-kategori       | Beskrivelse                                                                                                                   |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hovedafdeling D     | »Fremstillingsvirksomhed«                                                                                                     |
| Hovedafdeling F     | »Bygge- og anlægsvirksomhed«                                                                                                  |
| Hovedafdeling G     | »Engroshandel og detailhandel; reparation af motorkøretøjer, motorcykler og varer til personlig brug eller til husholdninger« |
| Gruppe 55.1 og 55.2 | »Hoteller« og »Campingpladser og andre faciliteter til korttidsophold«                                                        |
| Hovedafdeling I     | »Transport, oplagringsvirksomhed og kommunikation«                                                                            |
| Undergruppe 65.12   | »Anden bankvirksomhed«                                                                                                        |
| Undergruppe 65.22   | »Realkreditinstitutter, finansieringsfonde mv.«                                                                               |
| Undergruppe 66.01   | »Livsforsikring«                                                                                                              |
| Undergruppe 66.03   | »Anden forsikringsvirksomhed«                                                                                                 |
| Hovedafdeling K     | »Fast ejendom, udlejning og forretningsservice«                                                                               |
| Gruppe 92.1 og 92.2 | »Film og video« og »Radio- og tv-virksomhed«                                                                                  |

Dækningen af virksomheder klassificeret i følgende kategorier i NACE rev. 1.1 er frivillig:

| NACE-kategori                  | Beskrivelse                                                                                                                 |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hovedafdeling E                | »Elektricitets-, gas- og vandforsyning«                                                                                     |
| Gruppe 55.3, 55.4 og 55.5      | »Restaurationsvirksomhed«, »Beværtninger«, »Kantiner og cateringvirksomhed«                                                 |
| Gruppe 92.3-92.7               | »Forlystelser, kultur og sport« undtagen »Film og video« og »Radio- og tv-virksomhed«                                       |
| Hovedgruppe 93                 | »Anden servicevirksomhed«                                                                                                   |
| Undergruppe 67.12, 67.13, 67.2 | »Servicevirksomhed i forbindelse med pengeinstitutter og finansieringsvirksomhed« undtagen »Forvaltning af kapitalmarkeder« |

- b) Virksomhedsstørrelse: virksomheder med 10 ansatte eller derover; dækning af virksomheder med færre end 10 ansatte er frivillig

- c) Geografisk område: virksomheder beliggende inden for en medlemsstats område.

## 3. REFERENCEPERIODER

Referenceperioden er 2006 for de variabler, som refererer til det foregående kalenderår. For øvrige variabler er referenceperioden januar 2007.

## 4. OPDELING

Emnerne og variablerne i dette bilags punkt 1 b) indberettes efter følgende opdeling:

- a) Opdeling af økonomisk aktivitet: Dataene opdeles i følgende NACE rev. 1.1-aggregater:

| NACE-aggregater                   |
|-----------------------------------|
| DA + DB + DC + DD + DE            |
| DF + DG + DH                      |
| DI + DJ                           |
| DK + DL + DM + DN                 |
| F                                 |
| 50                                |
| 51                                |
| 52                                |
| 55.1 + 55.2                       |
| 60 + 61 + 62 + 63                 |
| 64                                |
| 65.12 + 65.22                     |
| 66.01 + 66.03                     |
| 72                                |
| 70 + 71 + 73 + 74                 |
| 92.1 + 92.2                       |
| (frivilligt) 22                   |
| (frivilligt) 40 + 41              |
| (frivilligt) 55.3 + 55.4 + 55.5   |
| (frivilligt) 67.12 + 67.13 + 67.2 |
| (frivilligt) 92.3-92.7            |
| (frivilligt) 93                   |

- b) Opdeling i størrelsesklasser: Dataene opdeles i følgende størrelsesklasser efter antallet af ansatte:

| Størrelsesklasse              |
|-------------------------------|
| (frivilligt) Under 10 ansatte |
| (frivilligt) Under 5 ansatte  |
| (frivilligt) 5-9 ansatte      |
| 10 ansatte og derover         |
| 10-49 ansatte                 |
| 50-249 ansatte                |
| 250 ansatte og derover        |

- c) Geografisk opdeling: Dataene opdeles i følgende regionale grupper

| Regional gruppe                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mål 1-regioner (herunder regioner, som i en overgangsperiode befinder sig i denne gruppe, eller som gradvist udfases) |
| Regioner, som ikke er mål 1-regioner                                                                                  |

**5. HYPPIGHED**

Dataene leveres en gang for 2007.

**6. FRISTER**

- a) De i artikel 6 i forordning (EF) nr. 808/2004 nævnte aggregerede data, der i givet fald angives som fortrolige eller upålidelige, skal indberettes til Eurostat inden den 5. oktober 2007. På denne dato skal dataene være færdigbearbejdet, valideret og godkendt. Dataene indberettes i et maskinlæsbart tabelformat, som er i overensstemmelse med Eurostats retningslinjer.
  - b) De metadata, som er nævnt i artikel 6 i forordning (EF) nr. 808/2004, skal indberettes til Eurostat inden den 31. maj 2007. Metadataene indberettes efter den af Eurostat fastsatte model.
  - c) Kvalitetsrapporten, der er nævnt i artikel 7, stk. 4, i forordning (EF) nr. 808/2004, fremsendes til Eurostat senest den 5. november 2007. Kvalitetsrapporten udarbejdes efter den af Eurostat fastsatte model.
-

## BILAG II

**Modul 2: Privatpersoner, husstande og informationssamfundet****1. EMNER OG VARIABLER**

a) Fra listen i bilag II til forordning (EF) nr. 808/2004 udvælges følgende emner for referenceåret 2007:

- privatpersoners og/eller husstandes adgang til og anvendelse af ikt-systemer
- privatpersoners og/eller husstandes anvendelse af internettet til forskellige formål
- ikt-sikkerhed
- ikt-kompetence
- hindringer for anvendelsen af ikt og internet.

b) Følgende variabler indsamles:

**Privatpersoners og/eller husstandes adgang til og anvendelse af ikt-systemer**

Variabler, som skal indsamles for alle husstande:

- adgang til ikt-udstyr i hjemmet: computer
- adgang til internet i hjemmet, uanset om internettet benyttes eller ikke.

Variabler, som skal indsamles for husstande, der har adgang til internettet i hjemmet:

- apparater benyttet til internetadgang i hjemmet: stationær computer
- apparater benyttet til internetadgang i hjemmet: bærbar computer
- apparater benyttet til internetadgang i hjemmet: tv-apparat med særlig internetforbindelse
- apparater benyttet til internetadgang i hjemmet: spillekonsol
- apparater benyttet til internetadgang i hjemmet: andet udstyr (frivilligt: angiv separat om adgang via mobiltelefon, håndholdt computer)
- arten af internetforbindelse i hjemmet: modem eller ISDN
- arten af internetforbindelse i hjemmet: DSL (f.eks. ADSL, SHDSL mv.)
- arten af internetforbindelse i hjemmet: anden bredbåndsforbindelse (f.eks. kabel, UMTS mv.)
- arten af internetforbindelse i hjemmet: mobiltelefon over smalband (GPRS mv.).

Variabler, som skal indsamles for alle privatpersoner:

- hvornår er computeren sidst blevet anvendt (inden for de sidste tre måneder; for tre måneder til et år siden; for over et år siden; har aldrig anvendt en computer)
- anvendelse af mobiltelefon.

Variabler, som skal indsamles for alle privatpersoner, undtagen pensionister:

- egen vurdering af, om computerkendskabet er tilstrækkeligt, hvis han/hun skulle søge/skifte job (ja, nej, ikke relevant).

Variabler, som skal indsamles for privatpersoner, der har anvendt en computer inden for de sidste tre måneder:

- hvor ofte har computeren været anvendt (hver dag eller næsten hver dag; mindst en gang om ugen (men ikke hver dag); mindst en gang om måneden (men ikke hver uge); mindre end én gang om måneden)
- hvor blev computeren anvendt inden for de sidste tre måneder: i hjemmet
- hvor blev computeren anvendt inden for de sidste tre måneder: på den normale arbejdsplads (ikke i hjemmet)
- hvor blev computeren anvendt inden for de sidste tre måneder: på uddannelsesstedet
- hvor blev computeren anvendt inden for de sidste tre måneder: i en anden persons hjem
- hvor blev computeren anvendt inden for de sidste tre måneder: andetsteds.

#### **Privatpersoners og/eller husstandes anvendelse af internettet til forskellige formål**

Variabler, som skal indsamles for alle privatpersoner:

- hvornår er internettet sidst blevet anvendt (inden for de sidste tre måneder; for tre måneder til et år siden; for over et år siden; har aldrig anvendt internettet).

Variabler, som skal indsamles for privatpersoner, der allerede har anvendt internettet:

- hvornår er internettet sidst blevet anvendt til private handelsformål (inden for de sidste tre måneder; for tre måneder til et år siden; for over et år siden; aldrig købt eller afgivet ordrer via internettet).

Variabler, som skal indsamles for privatpersoner, der har anvendt internettet inden for de sidste tre måneder:

- hvor ofte har internettet været anvendt inden for de sidste tre måneder (hver dag eller næsten hver dag; mindst en gang om ugen (men ikke hver dag); mindst en gang om måneden (men ikke hver uge); mindre end én gang om måneden)
- hvor blev internettet anvendt inden for de sidste tre måneder: i hjemmet
- hvor blev internettet anvendt inden for de sidste tre måneder: på arbejdspladsen (ikke i hjemmet)
- hvor blev internettet anvendt inden for de sidste tre måneder: på uddannelsesstedet
- hvor blev internettet anvendt inden for de sidste tre måneder: i en anden persons hjem
- hvor blev internettet anvendt inden for de sidste tre måneder: andetsteds (frivilligt: angives separat: offentligt bibliotek; postkontor; offentligt kontor, rådhus eller offentligt organ; lokal eller frivillig organisation; internet-café); hotspot)
- anvendelse af mobile apparater til internetadgang: mobiltelefon via GPRS
- anvendelse af mobile apparater til internetadgang: mobiltelefon via UMTS (3G)
- anvendelse af mobile apparater til internetadgang: håndholdt computer (palmtop, PDA)

- anvendelse af mobile apparater til internetadgang: bærbar computer (laptop) via trådløs forbindelse uden for hjemmet eller arbejdspladsen
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til afsendelse og/eller modtagelse af e-mail
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til telefonering via internettet
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til andre kommunikationsformål (chat sites, messenger, mv.)
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til søgning af oplysninger om varer og tjenesteydelser
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til søgning af oplysninger om rejser og hoteller o.l.
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til at lytte til webradio eller se webtv
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til downloading af spil, billeder, film og musik
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til downloading af software
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til at downloade onlineaviser og -tidsskrifter
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til at søge efter job eller sende jobansøgning
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til søgning af sundhedsoplysninger
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til anden informationssøgning eller benyttelse af onlinetjenester
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til benyttelse af internetbank
- (frivilligt) anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til salg af varer og tjenesteydelser
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til søgning af oplysninger fra offentlige myndigheders websteder
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til downloading af officielle formularer fra offentlige myndigheders websteder
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til indsendelse af udfyldte formularer til offentlige myndigheder
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til at søge oplysninger om uddannelse og efteruddannelseskurser
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til onlinekursus (uanset emne)
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til søgning på internettet i læringsøjemed
- deltagelse i et kursus (enhver form for uddannelsesforanstaltning, ikke kun computer- eller internetkurser, også kurser på skoler og universiteter) inden for de sidste tre måneder
- interesse i øget anvendelse af internettet

Variabler, der skal indsamles for privatpersoner, som har anvendt internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til at læse eller downloade onlineaviser og -tidsskrifter

- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til private formål til downloade onlineaviser og -tidsskrifter, som personen har tegnet abonnement på for at kunne modtage dem regelmæssigt

Variabler, der skal indsamles for privatpersoner, som har anvendt internettet og deltaget i et kursus inden for de sidste tre måneder

- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til informationssøgning som led i et kursus eller personens læring/uddannelse
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til udveksling af kursusrelaterede e-mails med andre kursUSDeltagere
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder til downloading af undervisningsmateriale, som var tilgængeligt online
- anvendelse af internettet inden for de sidste tre måneder for at undersøge om en bog eller artikel til kurset findes på et bibliotek.

Variabler, som skal indsamles for privatpersoner, der har anvendt internettet til internethandel inden for de sidste tolv måneder:

- anvendelse af internettet til at afgive bestilling på fødevarer eller købmandsvarer
- anvendelse af internettet til at afgive bestilling på husholdningsvarer
- anvendelse af internettet til at afgive bestilling på film og musik (angives separat: om levering sker online)
- anvendelse af internettet til at afgive bestilling på bøger, tidsskrifter, aviser eller e-læringsmateriale (angives separat: om levering sker online)
- anvendelse af internettet til at afgive bestilling på tøj og sportsartikler
- anvendelse af internettet til at afgive bestilling på computersoftware og opgraderinger (angives separat: om levering sker online)
- anvendelse af internettet til at afgive bestilling på computerhardware
- anvendelse af internettet til at afgive bestilling på elektronisk udstyr
- anvendelse af internettet til at købe aktier, finansielle tjenester eller forsikring
- anvendelse af internettet til at afgive bestilling på rejser eller ferieboliger
- anvendelse af internettet til at bestille billetter til forskellige forestillinger
- anvendelse af internettet til deltagelse i lotteri eller væddemål
- anvendelse af internettet til at afgive bestilling på andre varer og tjenesteydelser

### **Ikt-sikkerhed**

Variabler, som skal indsamles for privatpersoner, der har anvendt internettet inden for de sidste tre måneder:

- er der ved anvendelse af internettet inden for de sidste tolv måneder forekommet virusangreb, der har medført tab af information eller tid
- hvor ofte tages der sikkerhedskopier eller backupfiler (dokumenter, billeder mv.) fra computeren på f.eks. diskette, cd eller diskplads på internetservere (altid, eller næsten altid; en gang imellem; aldrig eller næsten aldrig; ikke relevant, fordi personen ikke gemmer filer på en computer).



**Ikt-kompetence**

Variabler, som skal indsamles for privatpersoner, der allerede har anvendt en computer:

- seneste kursus af mindst tre timers varighed om en eller form for anvendelse af computer (inden for de sidste tre måneder; for tre måneder til et år siden; for et år til tre år siden; for over tre år siden; har aldrig gået på et kursus)
- tilstrækkeligt computerkendskab til at kopiere eller flytte fil eller folder
- tilstrækkeligt computerkendskab til at anvende copy- og pastefunktion til kopiering eller flytning af informationer i et dokument
- tilstrækkeligt computerkendskab til at foretage basale beregninger i et regneark
- tilstrækkeligt computerkendskab til at komprimere (eller zippe) filer
- tilstrækkeligt computerkendskab til at tilslutte og installere nyt udstyr, f.eks. printer eller modem
- tilstrækkeligt computerkendskab til at skrive dataprogram i et særligt programmeringssprog
- tilstrækkeligt computerkendskab til at koble computere til et lokalt datanet
- tilstrækkeligt computerkendskab til at identificere og løse computerproblemer (f.eks. computeren kører langsomt).

Variabler, som skal indsamles for privatpersoner, der allerede har anvendt internettet:

- tilstrækkeligt internetkendskab til at anvende søgemaskine til søgning af oplysninger
- tilstrækkeligt internetkendskab til at sende e-mail med vedhæftede filer
- tilstrækkeligt internetkendskab til at sende meddelelser til chat-rooms, nyhedsgrupper eller online diskussionsforum
- tilstrækkeligt internetkendskab til at telefonere via internettet
- tilstrækkeligt internetkendskab til at anvende peer-to-peer-fildeling til udveksling af film, musik mv.
- tilstrækkeligt internetkendskab til at oprette en webside
- tilstrækkeligt internetkendskab til at finde, downloade og installere software
- tilstrækkeligt internetkendskab til at beskytte computeren mod virusangreb, spyware og adware

Variabler, som skal indsamles for privatpersoner, der har computer- eller internetkendskab inden for et eller flere af de nævnte områder:

- erhvervelse af e-kendskab: formaliseret uddannelse
- erhvervelse af e-kendskab: uddannelseskurser på voksenuddannelsescenter (ikke på arbejdsgiverens opfordring)
- erhvervelse af e-kendskab: videreuddannelseskurser (på arbejdsgiverens opfordring)
- erhvervelse af e-kendskab: ved selvstudium ved hjælp af bøger, cd-rommer mv.
- erhvervelse af e-kendskab: ved selvstudium i form af aktiv læring (learning by doing)
- erhvervelse af e-kendskab: uformel hjælp fra kolleger, familie, venner
- erhvervelse af e-kendskab: andet.

**Hindringer for anvendelsen af it og internet**

Variabler, som skal indsamles for husstande, der har adgang til internettet i hjemmet, men ikke via en bredbåndsforbindelse:

- hindringer for internetadgang via bredbåndsforbindelse i hjemmet: for dyrt
- hindringer for internetadgang via bredbåndsforbindelse i hjemmet: har ikke brug for det
- hindringer for internetadgang via bredbåndsforbindelse i hjemmet: findes ikke i mit område
- hindringer for internetadgang via bredbåndsforbindelse i hjemmet: mulighed for bredbåndsadgang andre steder (f.eks. på arbejde)
- hindringer for internetadgang via bredbåndsforbindelse i hjemmet: ingen af ovennævnte hindringer, men andre.

Variabler, der skal indsamles for privatpersoner, som har anvendt internettet inden for de sidste tre måneder, og som ønsker at benytte internettet oftere:

- hindringer for mere intensiv anvendelse af internettet: utilstrækkeligt kendskab til fremmedsprog
- hindringer for mere intensiv anvendelse af internettet: manglende tid
- hindringer for mere intensiv anvendelse af internettet: internetforbindelsen er for langsom
- hindringer for mere intensiv anvendelse af internettet: ekstra udgifter til opkobling eller til downloading af data efter mængde
- hindringer for mere intensiv anvendelse af internettet: adgang til onlineindhold for dyr
- hindringer for mere intensiv anvendelse af internettet: indhold (det, der findes, er ikke tilstrækkelig interessant til at bruge internettet mere intensivt)
- hindringer for mere intensiv anvendelse af internettet: manglende kendskab (f.eks. webstederne er ikke brugervenlige eller for komplicerede)
- hindringer for mere intensiv anvendelse af internettet: betænkeligheder omkring sikkerhed eller personlige oplysninger.

Variabler, der skal indsamles for privatpersoner, som allerede har anvendt en computer, men som ikke har taget et kursus (af mindst tre timers varighed) om en eller anden form for anvendelse af computer inden for de sidste tre år:

- hindringer for at tage et kursus i anvendelse af computer: ikke behov for kursus, da computerkendskabet er tilstrækkeligt
- hindringer for at tage et kursus i anvendelse af computer: ikke behov for kursus, da computeren sjældent benyttes.

Variabler, der skal indsamles for privatpersoner, som allerede har anvendt en computer, og som ikke har taget et kursus (af mindst tre timers varighed) i en eller anden form for anvendelse af computer inden for de sidste tre år, men kunne eventuelt godt have behov for at tage et:

- hindringer for at tage et kursus i anvendelse af computer: manglende tid
- hindringer for at tage et kursus i anvendelse af computer: kursusudgifter
- hindringer for at tage et kursus i anvendelse af computer: ikke muligt at finde egnet kursus
- hindringer for at tage et kursus i anvendelse af computer: kurserne er for vanskelige.

## 2. DÆKNINGSOMRÅDE

- a) De statistiske enheder, som skal anvendes ved indsamlingen af de variabler, der er nævnt i dette bilags punkt 1 b) vedrørende husstande, er husstande, hvoraf mindst et medlem tilhører aldersgruppen 16-74 år.
- b) De statistiske enheder, som skal anvendes ved indsamlingen af de variabler, der er nævnt i dette bilags punkt 1 b) vedrørende privatpersoner, er privatpersoner i alderen 16-74 år.
- c) Geografisk dækning: husstande og/eller privatpersoner inden for en medlemsstats område.

## 3. REFERENCEPERIODE

Referenceperioden for de statistiske oplysninger, der skal indsamles, er første kvartal af 2007.

## 4. OPDELING

- a) Angående de emner og variabler, der er nævnt i dette bilags punkt 1 b) vedrørende husstande, indsamles følgende baggrundsdata:
  - beliggenhed: mål 1-regioner (herunder regioner, som i en overgangsperiode befinder sig i denne gruppe, eller som gradvist udfases); i øvrige regioner
  - urbaniseringsgrad: tætbefolkede områder; middeltætbefolkede områder; tyndtbefolkede områder
  - husstandens art: antallet af husstandsmedlemmer (indsamles separat: antallet af børn under 16 år)
  - (frivilligt) husstandens månedlige nettoindkomst (opgøres i værdi eller ved hjælp af kvartiler).
- b) Angående de emner og variabler, der er nævnt i dette bilags punkt 1 b) vedrørende privatpersoner, indsamles følgende baggrundsdata:
  - beliggenhed: mål 1-regioner (herunder regioner, som i en overgangsperiode befinder sig i denne gruppe, eller som gradvist udfases); i øvrige regioner
  - urbaniseringsgrad: tætbefolkede områder; middeltætbefolkede områder; tyndtbefolkede områder
  - køn: mand; kvinde
  - aldersgruppe: under 16 år (frivilligt); 16-24 år; 25-34 år; 35-44 år; 45-54 år; 55-64 år; 65-74 år; over 74 år (frivilligt)
  - højeste afsluttede uddannelsesniveau i henhold til den internationale standardklassifikation af uddannelser (ISCED 97): lavt niveau (ISCED 0, 1 eller 2); mellemniveau (ISCED 3 og 4); højt niveau (ISCED 5 og 6)
  - beskæftigelsesmæssig status: lønmodtager, selvstændig, herunder medhjælpende familiemedlemmer; arbejdsløs; studerende uden for arbejdsstyrken; andre personer uden for arbejdsstyrken
  - stilling/fag i henhold til den internationale stillingsklassifikation (ISCO-88 (COM)): manuelle arbejdstagere, ikke-manuelle arbejdstagere; ikt-arbejdstagere, ikke-ikt-arbejdstagere.

## 5. HYPPIGHED

Dataene leveres en gang for 2007.

**6. FRISTER FOR INDBERETNING AF RESULTATER**

- a) De i artikel 6 i forordning (EF) nr. 808/2004 nævnte aggregerede data, der i givet fald angives som fortrolige eller upålidelige, skal indberettes til Eurostat inden den 5. oktober 2007. På denne dato skal dataene være færdigbearbejdet, valideret og godkendt. Dataene indberettes i et maskinlæsbart tabelformat, som er i overensstemmelse med Eurostats retningslinjer.
  - b) De metadata, som er nævnt i artikel 6 i forordning (EF) nr. 808/2004, skal indberettes til Eurostat inden den 31. maj 2007. Metadataene indberettes efter den af Eurostat fastsatte model.
  - c) Kvalitetsrapporten, der er nævnt i artikel 7, stk. 4, i forordning (EF) nr. 808/2004, fremsendes til Eurostat senest den 5. november 2007. Kvalitetsrapporten udarbejdes efter den af Eurostat fastsatte model.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1032/2006

af 6. juli 2006

**om krav til automatiske systemer til udveksling af flyvedata med henblik på anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger mellem flyvekontrolenheder**

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 552/2004 af 10. marts 2004 om interoperabilitet i det fælles europæiske lufttrafikstyringsnet (»interoperabilitetsforordningen«) <sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1.

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 549/2004 af 10. marts 2004 om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum (»rammeforordningen«) <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Udøvelse af lufttrafikstyring kræver sikre og effektive mekanismer til anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger mellem flyvekontrolenheder. Sådanne mekanismer i det europæiske lufttrafikstyringsnet kræver, at der sker automatisk udveksling af flyvedata mellem systemerne til behandling af flyvedata. Undersøgelser af den nuværende situation i Fællesskabet har vist, at disse mekanismer i visse medlemsstater endnu ikke har nået et tilfredsstillende niveau og bør forbedres yderligere. Derfor må der fastsættes krav til systemerne til behandling af flyvedata med hensyn til interoperabilitet, præstationer og tjenestekvalitet for deres flyvedataudvekslingsfunktioner.
- (2) Den Europæiske Organisation for Luftfartens Sikkerhed (Eurocontrol) har i medfør af artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 549/2004 fået mandat til at udarbejde krav til automatiske systemer til behandling af flyvedata for så vidt angår anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger. Nærværende forordning er baseret på Eurocontrols rapport herom af 31. marts 2005.
- (3) Eurocontrols standard for online-dataudveksling er optaget som bilag til Kommissionens forordning (EF) nr. 2082/2000 af 6. september 2000 om vedtagelse af

Eurocontrol-standarder og om ændring af direktiv 97/15/EF om vedtagelse af Eurocontrol-standarder og om ændring af Rådets direktiv 93/65/EØF <sup>(3)</sup>, hvorved det blev obligatorisk at anvende standarden ved anskaffelse af nye systemer til behandling af flyvedata i Fællesskabet. Eftersom forordning (EF) nr. 2082/2000 er ophævet med virkning fra 20. oktober 2005, bør Fællesskabet retsforskrifter ajourføres af hensyn til sammenhængen i de relevante retsregler.

- (4) Denne forordning bør ikke omfatte militære operationer og militær træningsflyvning som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 549/2004.
- (5) Medlemsstaterne har i en erklæring om militære spørgsmål i forbindelse med det fælles europæiske luftrum <sup>(4)</sup> forpligtet sig til at samarbejde indbyrdes under hensyn til nationale militære krav for at opnå, at konceptet fleksibel udnyttelse af luftrummet anvendes fuldt ud og på en ensartet måde af alle luftrumsbrugere i alle medlemsstater.
- (6) Anvendelsen af konceptet fleksibel udnyttelse af luftrummet som defineret i forordning (EF) nr. 549/2004, artikel 2, nr. 22), kræver, at der oprettes et system for rettidig udveksling af flyvedata mellem lufttrafiktjenestenheder og militære kontrolenheder.
- (7) Kontrolcentralerne bør indføre automatiserede rutiner til anmeldelse og indledende koordination med det formål at levere indbyrdes overensstemmende flyveinformationer til både den overdragende og den modtagende enhed og at tilvejebringe et grundlag for koordinationen af den planlagte overdragelse af flyvninger. De automatiserede rutiner indgik i de standarder, der blev fastlagt ved forordning (EF) nr. 2082/2000 og bør derfor anvendes fra denne forordnings ikrafttrædelsesdato.
- (8) Flyveinformationer, der fremsendes under den indledende koordination bør holdes ajour. Derfor bør de automatiserede rutiner indføres trinvis på en sådan måde, at oplysninger om flyvninger, for hvilke der tidligere er foretaget indledende koordination, kan rettes, og koordinationen af flyvninger, som den overtagende enhed ikke længere er berørt af, kan afbrydes.

<sup>(1)</sup> EUT L 96 af 31.3.2004, s. 26.

<sup>(2)</sup> EUT L 96 af 31.3.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 254 af 9.10.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 96 af 31.3.2004, s. 9.

(9) Også andre flyvekontrolenheder end kontrolcentraler kan få udbytte af at indføre automatiserede rutiner for anmeldelse, indledende koordination samt ændring og indstilling af koordinationen af flyvninger. Gør de det, kræver hensynet til interoperabiliteten i det europæiske lufttrafikstyringsnet (herefter »EATMN«), at de anvender samme krav, som dem, der gælder for kontrolcentraler.

(10) Rettidig udveksling af flyvedata mellem lufttrafiktjenestenheder og militære kontrolenheder bør bygge på gradvis indførelse af automatiserede rutiner. Første skridt bør være at indføre transmission af grundlæggende flyvedata mellem disse civile og militære enheder med mulighed for ajourføring af dem efter behov.

(11) Koordinationen mellem flyvekontrolenheder indbyrdes og mellem lufttrafiktjenestenheder og militære kontrolenheder kan styrkes yderligere ved automatisering af en række andre rutiner herudover. Hvis disse enheder automatiserer flere rutiner, kræver det af hensyn til interoperabiliteten i EATMN, at de stiller harmoniserede krav til disse rutiner.

(12) Gennemførelsen af denne forordning bør lade muligheden være åben for yderligere udvikling til at opnå en højere grad af interoperabilitet.

(13) For at bevare eller højne niveauet for driftssikkerhed bør det kræves, at medlemsstaterne sikrer, at de berørte parter foretager en sikkerhedsvurdering inden ændring af automatiske systemer til udveksling af flyvedata, omfattende fareidentifikation, risikovurdering og risikoreduktion. En harmoniseret anvendelse af disse rutiner på de systemer, der er omfattet af denne forordning, kræver, at der fastlægges specifikke sikkerhedskrav, som må stilles i forbindelse med alle bindende krav til interoperabilitet, præstationer og tjenestekvalitet.

(14) Gennemførelsesbestemmelserne vedrørende interoperabilitet skal beskrive de særlige procedurer for overensstemmelsesvurdering, der skal anvendes ved vurdering af komponenternes overensstemmelse eller anvendelsesegnethed samt ved verifikation af systemerne, jf. forordning (EF) nr. 552/2004, artikel 3, stk. 3, litra d).

(15) Hvornår overgangsordningerne skal anvendes, kan fastsættes i de relevante gennemførelsesbestemmelser vedrørende interoperabilitet, jf. artikel 10, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 552/2004.

(16) Fabrikkerne og luftfartstjenesteudøvere bør have tid til at udvikle nye komponenter og systemer, der opfylder de nye tekniske krav.

(17) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Fælles Luftrum nedsat ved artikel 5 i forordning (EF) nr. 549/2004 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

##### Genstand og anvendelsesområde

1. I denne forordning fastlægges kravene til automatisk udveksling af flyvedata med henblik på anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger mellem flyvekontrolenheder og civil-militær koordination.

2. Denne forordning finder anvendelse på:

- a) flyvedatabehandlingssystemer, der benyttes i flyvekontrolenheder, som betjener den almene lufttrafik
- b) flyvedataudvekslingssystemer, der benyttes i koordinationsprocedurerne mellem lufttrafiktjenestenheder og militære kontrolenheder.

3. Denne forordning gælder ikke for udveksling af flyvedata mellem flyvekontrolenheder, der benytter flyvedatabehandlingssystemer som omhandlet i stk. 2, hvor de flyvedata, der er omfattet af denne forordning, synkroniseres ved hjælp af et fælles system.

#### Artikel 2

##### Definitioner

1. Med henblik på denne forordning finder definitionerne i forordning (EF) nr. 549/2004 anvendelse.

2. Ud over de i stk. 1 nævnte definitioner finder følgende definitioner anvendelse:

- 1) »anmeldelse«: den overdragende enheds transmission af data til opdatering af systemet i den modtagende enhed som forberedelse til koordination
- 2) »koordination«: flyvekontrolenhedernes indbyrdes koordination af flyvningsplanlagte passage over den fælles grænse for at varetage flyvesikkerheden
- 3) »flyvekontrolenhed«: kontrolcentral, indflyvningskontrolenhed eller kontroltårn for en flyveplads

- 4) »civil-militær koordination«: koordination mellem civile og militære instanser, der er bemyndigede til at træffe afgørelser og aftale en fremgangsmåde
- 5) »flyvedatabehandlingssystem«: den del af et lufttrafiktjenestesystem, der modtager flyveplandata og meddelelser i forbindelse hermed, automatisk behandler dem og udsender dem til arbejdspladser i flyvekontrolenheder
- 6) »lufttrafiktjenesteenhed« (i det følgende benævnt »ATS-enhed«): en civil eller militær enhed, der leverer lufttrafiktjenester
- 7) »militær kontrolenhed«: en fast eller mobil militær enhed, der er afvikler den militære lufttrafik og/eller foretager andre aktiviteter, som på grund af deres særlige karakter eventuelt kræver reservering af luftrum eller luftrumsrestriktion
- 8) »overdragende enhed«: flyvekontrolenhed, der er i færd med at overdrage ansvaret for ydelsen af en flyvekontroltjeneste over for et luftfartøj til den næste flyvekontrolenhed på flyvevejen
- 9) »modtagende enhed«: den flyvekontrolenhed, der modtager data
- 10) »grænse«: et horisontalt eller vertikalt plan, der afgrænser det luftrum, hvor flyvekontrolenheden udøver lufttrafiktjeneste
- 11) »kontrolcentral« (ACC): en enhed, der er oprettet for at yde flyvekontroltjeneste for kontrollerede flyvninger i et kontrolområde under dens ansvarsområde
- 12) »arbejdsplads«: møbler og teknisk udstyr, hvor lufttrafiktjenestens personale udfører deres arbejdsopgaver
- 13) »flyveplan«: specificerede oplysninger vedrørende et luftfartøjs påtænkte flyvning eller en del heraf afgivet til en lufttrafiktjenesteenhed
- 14) »advarsel«: en meddelelse, der vises ved en arbejdsplads, når den automatiske koordinationsrutine har svigtet
- 15) »estimatdata«: koordinationspunktet, det estimerede tidspunkt og det estimerede flyveniveau for et luftfartøj på koordinationspunktet
- 16) »Sekundær Radar (Secondary Surveillance Radar)«: et overvågningsradarsystem, der benytter sendere eller modtagere og transpondere
- 17) »aftalebrev«: en aftale mellem to flyvekontrolenheder, der støder op til hinanden, om, hvordan deres flyvekontrolopgaver skal koordineres
- 18) »kontroloverdragelsespunkt«: det punkt på et luftfartøjs flyvevej, hvor ansvaret for at betjene luftfartøjet med lufttrafiktjenester overdrages fra en flyvekontrolenhed til den næste
- 19) »koordinationsdata«: data, der er relevante for driftspersonalet i forbindelse med anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger og i forbindelse med den civil-militære koordination
- 20) »flyveniveau ved overdragelsen«: ved horisontalflyvning, det flyveniveau, der er aftalt under koordinationen; ved flyvninger under op- eller nedstigning på koordinationspunktet, det klarerede flyveniveau, som flyvningen er på vej til
- 21) »overtagende enhed«: den næste flyvekontrolenhed, der skal overtage kontrollen med flyet
- 22) »koordinationspunkt«: et punkt på eller nær grænsen, som benyttes af flyvekontrolenhederne, og som der henvises til i koordinationsrutinerne
- 23) »underretningsenheden«: den flyvekontrolenhed, der har modtaget anmeldelsesoplysninger
- 24) »korrelation«: sammenholdning af oplysningerne i en flyveplan med radarsporet efter samme flyvning
- 25) »frigivelse«: det, at den flyveleder, der overdrager et luftfartøj, bemyndiger en flyveleder i den overtagende enhed til at udstede flyvelederanvisninger til luftfartøjet, før det passerer kontroloverdragelsespunktet
- 26) »tilgængelighed«: den grad, hvori et system eller en komponent er klar til brug og tilgængelig, når der er brug for den
- 27) »pålidelighed«: sandsynligheden for, at anlæggene på landjorden fungerer inden for de specificerede tolerancegrænser.

### Artikel 3

#### Interoperabilitets- og præstationskrav

1. Luftfartstjenesteudøverne sørger for, at de systemer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra a), og som anvendes i kontrolcentralerne, opfylder interoperabilitets- og præstationskravene i bilag I, del A og B.

2. Luftfartstjenesteudøvere, der i deres aftalebrev har anført, at de vil implementere rutinerne for anmeldelse, indledende koordination, rettelser i koordination, afbrydelse af koordination, grundlæggende flyvedata eller ændring af grundlæggende flyvedata mellem andre flyvekontrolenheder end kontrolcentraler, sørger for, at de i artikel 1, stk. 2, litra a), nævnte systemer opfylder interoperabilitets- og præstationskravene i bilag I, del A og B.

3. Luftfartstjenesteudøvere, der i deres aftalebrev har anført, at de vil implementere rutinerne for anmeldelse og koordination før afgang, frekvensændring eller overgang til manuelt styret kommunikation, sikrer, at de i artikel 1, stk. 2, litra a), nævnte systemer opfylder interoperabilitets- og præstationskravene i bilag I, del A og B.

4. Medlemsstaterne sikrer, at de i artikel 1, stk. 2, litra b), nævnte systemer opfylder interoperabilitets- og præstationskravene i bilag I, del A og B med hensyn til rutinerne for grundlæggende flyvedata og ændring af grundlæggende flyvedata.

5. Når lufttrafiktjenesteenheder og militære kontrolenheder har implementeret rutinerne for anmeldelse af passagehensigt, anmodning om passageklarering, modforslag om passage eller aflysning af passage mellem deres systemer, jf. artikel 1, stk. 2, litra b), sørger medlemsstaterne for, at disse systemer opfylder interoperabilitets- og præstationskravene i bilag I, del A og C.

### Artikel 4

#### Krav til tjenestekvalitet

1. Luftfartstjenesteudøverne sikrer, at de systemer, der er anført i artikel 1, stk. 2, litra a), opfylder kravene til tjenestekvalitet i bilag II.

2. Medlemsstaterne sikrer, at de i artikel 1, stk. 2, litra b), nævnte systemer opfylder kravene til tjenestekvalitet i bilag II.

### Artikel 5

#### Tilhørende procedurer

1. Når der er foretaget indledende koordination for en flyvning, er de aftalte overdragelsesvilkår for en flyvning operationelt bindende for begge flyvekontrolenheder, medmindre koordinationen afbrydes eller rettes.

2. Når der er gennemført rettelser til koordinationen for en flyvning, er de aftalte overdragelsesvilkår for en flyvning operationelt bindende for begge flyvekontrolenheder, medmindre koordinationen afbrydes eller vilkårene rettes yderligere.

3. Hvis det ikke er bekræftet i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, at rutinen for rettelse af koordinationen eller for afbrydelse af koordinationen er afsluttet, indleder den overdragende enhed verbal koordination.

### Artikel 6

#### Sikkerhedskrav

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der foretages en sikkerhedsvurdering, som omfatter fareidentifikation, risikovurdering og risikoreduktion, forud for ændring af de eksisterende automatiske systemer til udveksling af flyvedata omfattet af denne forordning og forud for indførelse af sådanne nye systemer.

Under sikkerhedsvurderingen tages der som minimum hensyn til sikkerhedskravene i bilag III.

### Artikel 7

#### Komponenternes overensstemmelse eller anvendelsesegnethed

Inden der udstedes en EF-erklæring om overensstemmelse eller anvendelsesegnethed som omhandlet i artikel 5 i forordning (EF) nr. 552/2004, vurderer fabrikanterne af komponenter til de i artikel 1, stk. 2, litra a) og b), nævnte systemer disse komponenters overensstemmelse eller anvendelsesegnethed efter kravene i bilag IV, del A.

### Artikel 8

#### Systemverifikation

1. Luftfartstjenesteudøvere, der kan påvise, at de opfylder betingelserne i bilag V, verificerer de i artikel 1, stk. 2, litra a), nævnte systemer efter kravene i bilag IV, del B.

2. Luftfartstjenesteudøvere, der ikke kan påvise, at de opfylder betingelserne i bilag V, indgår aftale med et bemyndiget organ om verifikation af de i artikel 1, stk. 2, litra a), nævnte systemer. Verifikationen skal gennemføres efter kravene i bilag IV, del C.

3. Medlemsstaterne sørger for, at det under verifikationen af de i artikel 1, stk. 2, litra b), nævnte systemer påvises, at de opfylder interoperabilitets- og præstationskravene, tjenestekvalitetskravene og sikkerhedskravene i denne forordning.



*Artikel 9***Overholdelse af forordningen**

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at denne forordning overholdes.

*Artikel 10***Overgangsordninger**

1. Overgangsordningen, der er truffet bestemmelse om i artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 552/2004, finder anvendelse på de i artikel 1, stk. 2, nævnte systemer for det europæiske lufttrafikstyringsnet (herefter »EATMN-systemer«) fra nærværende forordnings ikrafttrædelse, for så vidt angår rutinerne for anmeldelse og indledende koordination.

Ordningen finder anvendelse på EATMN-systemer fra den 1. januar 2009, for så vidt angår rutinerne for rettelse til koordination, afbrydelse af koordination, grundlæggende flyvedata og ændring af grundlæggende flyvedata.

2. Overgangsordningen, der er truffet bestemmelse om i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 552/2004, finder anvendelse på systemerne i artikel 1, stk. 2, fra den 31. december 2012.

*Artikel 11***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den finder anvendelse på ibrugtagning af de i artikel 1, stk. 2, nævnte EATMN-systemer fra den 1. januar 2009, for så vidt angår rutinerne for rettelse til koordination, afbrydelse af koordination, grundlæggende flyvedata og ændring af grundlæggende flyvedata.

Fra den 31. december 2012 finder den anvendelse på alle de i artikel 1, stk. 2, nævnte systemer i det europæiske lufttrafikstyringsnet, der er i drift på denne dato.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 2006.

På Kommissionens vegne

Jacques BARROT

Næstformand

## BILAG I

## Interoperabilitets- og præstationskrav

(jf. artikel 3)

## DEL A: GENERELLE KRAV

## 1. SYSTEMKRAV

- 1.1. Systemet skal tilvejebringe alle de informationer, der skal til for at vise, behandle og kompilere de informationer, der udveksles i de specificerede rutiner.
- 1.2. Systemet skal være i stand til automatisk at modtage, lagre, behandle, uddrage, levere til visning og transmittere flyveinformationer, der er relevante for anmeldelses-, koordinations- og overdragelsesrutinerne og rutinen for civil-militær koordination.
- 1.3. Systemet skal udsende en advarsel, når det opdager svigt eller uregelmæssigheder i informationsudvekslingsudstyret.
- 1.4. Systemet skal kunne udsende advarsler til de relevante arbejdspladser om informationsudvekslingen.
- 1.5. Systemet skal give ATC-personalet mulighed for at ændre de flyveinformationer, der er relevante for rutinerne.
- 1.6. Systemet skal kunne give ATC-personalet statusoplysninger for relevante informationsudvekslingsrutiner.

## 2. REGISTRERING AF DATA UDVEKSLET Gennem INFORMATIONSSYSTEMET

- 2.1. Luftfartstjenesteudøveren skal gemme de data, der udveksles gennem informationssystemet, på en måde, der gør det muligt at genfinde og vise de registrerede data.

## DEL B: KRAV TIL OBLIGATORISKE RUTINER, SOM INFORMATIONSDVEKSLINGSSYSTEMET SKAL KUNNE UDFØRE

## 1. ANMELDELSE

## 1.1. Berørte flyveinformationer

## 1.1.1. Anmeldelsesrutinen skal mindst omfatte følgende informationer:

- luftfartøjsidentifikation
- SSR-mode og -kode (hvis de foreligger)
- afgangsflyveplads
- estimatdata
- destinationsflyveplads
- luftfartøjsnummer og -type
- flyvningens art
- udstyrets egenskaber og status.

## 1.1.2. Informationerne om »udstyrets egenskaber og status« skal mindst omfatte evne til at operere ved reducerede vertikale adskillelsesminima (herefter »RVSM«) og evne til at operere med en kanaladskillelse på 8,33 kHz.

## 1.1.3. Derudover kan informationerne om »udstyrets egenskaber og status« indeholde andre oplysninger i overensstemmelse med aftalebrevet.

## 1.2. Regler for anvendelse

## 1.2.1. Anmeldelsesrutinen skal gennemføres mindst én gang for hver flyvning, der kommer i betragtning, og som planmæssigt skal passere grænsen, undtagen flyvninger, for hvilke rutinen for anmeldelse og koordination før afgang er gennemført.

## 1.2.2. Kriterierne for hvilke flyvninger, der kommer i betragtning for anmeldelse hen over grænsen, skal være i overensstemmelse med aftalebrevene.

1.2.3. Når anmeldelsesrutinen ikke kan gennemføres inden et bilateralt aftalt tidspunkt før den indledende koordination, integreres den i rutinen for indledende koordination.

1.2.4. Gennemføres anmeldelsesrutinen, skal den gå forud for rutinen for indledende koordination.

1.2.5. Anmeldelsesrutinen skal gentages, hver gang der inden den indledende koordination sker en ændring i nogen af følgende data:

- koordinationspunktet
- forventet SSR-kode på kontroloverdragelsespunktet
- destinationsflyveplads
- flytype
- udstyrets egenskaber og status.

1.2.6. Opdages det, at de fremsendte data ikke stemmer overens med tilsvarende data i det modtagende system — eller foreligger der ikke oplysninger om sådanne afvigelser — således at der er behov for at gribe korrigerende ind ved den efterfølgende modtagelse af de indledende koordinationsdata, så skal uoverensstemmelsen forelægges en passende arbejdsplads med henblik på løsning.

1.3. Tidsmæssige kriterier for iværksættelse af anmeldelsesrutinen

1.3.1. Anmeldelsesrutinen skal indledes et fastsat antal minutter før den forventede tid ved koordinationspunktet.

1.3.2. Det skal fremgå af aftalebrevene mellem de berørte flyvekontrolenheder, hvilke oplysninger anmeldelsen skal indeholde.

1.3.3. De oplysninger der skal findes i anmeldelsen kan defineres særskilt for hvert koordinationspunkt.

## 2. INDLEDENDE KOORDINATION

2.1. Berørte flyveinformationer

2.1.1. Rutinen for indledende koordination skal mindst omfatte følgende informationer:

- luftfartøjsidentifikation
- SSR-mode og -kode
- afgangsflyveplads
- estimatdata
- destinationsflyveplads
- luftfartøjsnummer og -type
- flyvningens art
- udstyrets egenskaber og status.

2.1.2. Informationerne om »udstyrets egenskaber og status« skal mindst omfatte evne til at operere ved RVSM og evne til at operere med en kanalskillemåling på 8,33 kHz.

2.1.3. Derudover kan informationerne om »udstyrets egenskaber og status« indeholde andre oplysninger i overensstemmelse med de bilaterale aftalebrev.

## 2.2. Regler for anvendelse

- 2.2.1. Rutinen for indledende koordination skal gennemføres for alle flyvninger, der kommer i betragtning, og som planmæssigt skal passere grænserne.
- 2.2.2. Kriterierne for, hvilke flyvninger der kommer i betragtning for indledende koordination hen over grænsen, skal være i overensstemmelse med aftalebrevene.
- 2.2.3. Hvis ikke rutinen for indledende koordination allerede er iværksat manuelt, iværksættes den automatisk:
- på et bilateralt aftalt tidspunkt før det forventede tidspunkt for passage af koordinationspunktet, eller
  - på det tidspunkt, hvor luftfartøjet befinder sig på en bilateralt aftalt afstand af koordinationspunktet
- i overensstemmelse med aftalebrevene.
- 2.2.4. Rutinen for indledende koordination udføres kun én gang for en given flyvning, medmindre rutinen for afbrydelse af koordination sættes i gang.
- 2.2.5. Efter en rutine for afbrydelse af koordination, kan rutinen for indledende koordination iværksættes igen med den samme enhed.
- 2.2.6. Den overdragende enhed får meddelelse om, at rutinen for indledende koordination er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den modtagende enhed; herefter anses flyvningen for »koordineret«.
- 2.2.7. Hvis ikke afslutningen af rutinen for indledende koordination bekræftes i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den arbejdsplads, der i den overdragende enhed er ansvarlig for, at flyvningen koordineres, en advarsel.
- 2.2.8. Informationerne i en indledende koordination skal gøres tilgængelige for den kompetente arbejdsplads i den modtagende enhed.

## 3. RETTELSE TIL KOORDINATION

### 3.1. Berørte flyveinformationer

- 3.1.1. Det skal sikres, at rutinen for rettelser til koordination knytter an til den forudgående koordination af samme flyvning.
- 3.1.2. Rettelser til koordination skal omfatte følgende flyveinformationer, hvis de har ændret sig:
- SSR-mode og -kode
  - det forventede tidspunkt og flyveniveau
  - udstyrets egenskaber og status.
- 3.1.3. Har parterne aftalt det, skal rettelserne til koordinationen også omfatte følgende oplysninger, ifald de har ændret sig:
- koordinationspunkt
  - flyvevej.

### 3.2. Regler for anvendelse

- 3.2.1. Rutinen for rettelser til koordination kan udføres en eller flere gange sammen med den enhed, flyvningen aktuelt koordineres med.
- 3.2.2. Rutinen for rettelser til koordination skal udføres, når:
- det forventede tidspunkt for luftfartøjets passage af koordinationspunktet adskiller sig fra det tidligere oplyste med mere end en bilateralt aftalt værdi
  - flyveniveauet eller -niveauerne ved overdragelsen, SSR-koden eller udstyrets egenskaber og status adskiller sig fra det tidligere oplyste.

3.2.3. Har de to parter aftalt det, skal rutinen for rettelser til koordination også udføres, når følgende forhold har ændret sig:

— koordinationspunkt

— flyvevej.

3.2.4. Den overdragende enhed får meddelelse om, at rutinen for rettelser til koordination er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den modtagende enhed.

3.2.5. Hvis ikke det bekræftes, at rutinen for rettelser til koordination er afsluttet i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den arbejdsplads, der i den overdragende enhed er ansvarlig for, at flyvningen koordineres, en advarsel.

3.2.6. Rutinen for rettelser til koordination skal udføres umiddelbart efter relevant input eller opdatering.

3.2.7. Rutinen for rettelser til koordination skal blokeres, når flyvningen har nået et punkt på en bilateralt aftalt afstand i tid eller rum fra kontroloverdragelsespunktet i overensstemmelse med aftalebrevene.

3.2.8. Informationerne i en rettelse til koordinationen skal gøres tilgængelige for den kompetente arbejdsplads i den modtagende enhed.

#### 4. AFBRYDELSE AF KOORDINATION

##### 4.1. Berørte flyveinformationer

4.1.1. Det skal sikres, at rutinen for afbrydelse af koordination knytter an til den forudgående anmeldelse eller koordination, der afbrydes.

##### 4.2. Regler for anvendelse

4.2.1. For en koordineret flyvning udføres rutinen for afbrydelse af koordination sammen med vedkommende enhed, når:

— enheden ikke længere er den næste enhed i koordinationsfølgen

— flyveplanen annulleres i den afsendende enhed, hvorefter der ikke længere er behov for koordination

— der modtages informationer om afbrydelse af koordination fra den foregående enhed med kompetence for flyvningen.

4.2.2. For en anmeldt flyvning udføres rutinen for afbrydelse af koordination sammen med vedkommende enhed, når:

— enheden ikke længere er den næste enhed i koordinationsfølgen

— flyveplanen annulleres i den afsendende enhed, hvorefter der ikke længere er behov for koordination

— der modtages afbrydelse af koordination fra den foregående enhed med kompetence for flyvningen

— flyvningen forsinkes en route, uden at det er muligt at fastlægge et revideret estimat automatisk.

4.2.3. Den overdragende enhed får meddelelse om, at rutinen for afbrydelse af koordination er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den modtagende enhed.

4.2.4. Hvis ikke det bekræftes, at rutinen for afbrydelse af koordination er afsluttet i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den arbejdsplads, der i den overdragende enhed er ansvarlig for, at flyvningen koordineres, en advarsel.

4.2.5. Oplysning om afbrydelse af koordination skal gøres tilgængelig for den kompetente arbejdsplads i underretningsenheden eller i den enhed, som man aflyser koordinationen med.

## 5. GRUNDLÆGGENDE FLYVEDATA

### 5.1. Berørte flyveinformationer

#### 5.1.1. En rutine for grundlæggende flyvedata skal mindst omfatte følgende informationer:

- luftfartøjsidentifikation
- SSR-mode og -kode

#### 5.1.2. Tilvejebringes der yderligere informationer via rutinen for grundlæggende flyvedata, skal dette ske på grundlag af en bilateral aftale.

### 5.2. Regler for anvendelse

#### 5.2.1. Rutinen for grundlæggende flyvedata skal udføres automatisk for hver flyvning, der kommer i betragtning.

#### 5.2.2. Kriterierne for, hvilke flyvninger der kommer i betragtning for rutinen grundlæggende flyvedata, skal være i overensstemmelse med aftalebrevene.

#### 5.2.3. Den enhed, der har leveret dataene, får meddelelse om, at rutinen for grundlæggende flyvedata er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den modtagende enhed.

#### 5.2.4. Hvis ikke det bekræftes, at rutinen for grundlæggende flyvedata er afsluttet i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den kompetente arbejdsplads i den enhed, der har leveret dataene, en advarsel.

## 6. ÆNDRING AF GRUNDLÆGGENDE FLYVEDATA

### 6.1. Berørte flyveinformationer

#### 6.1.1. Det skal sikres, at rutinen for ændring af grundlæggende flyvedata knytter an til den forudgående rutine for grundlæggende flyvedata vedrørende samme flyvning.

#### 6.1.2. Hvilke andre informationer, der tilvejebringes som led i rutinen for ændring af grundlæggende flyvedata, og kriterierne for, hvornår de skal tilvejebringes, skal fastlægges i en bilateral aftale.

### 6.2. Regler for anvendelse

#### 6.2.1. Rutinen for ændring af grundlæggende flyvedata må kun ændres for en flyvning, der tidligere er blevet anmeldt ved en rutine for grundlæggende flyvedata.

#### 6.2.2. En rutine for ændring af grundlæggende flyvedata iværksættes automatisk i overensstemmelse med de bilateralt aftalte kriterier.

#### 6.2.3. Den enhed, der har leveret dataene, får meddelelse om, at rutinen for ændring af grundlæggende flyvedata er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den modtagende enhed.

#### 6.2.4. Hvis ikke det bekræftes, at en rutine for ændring af grundlæggende flyvedata er afsluttet i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den kompetente arbejdsplads i den enhed, der har leveret dataene, en advarsel.

#### 6.2.5. Informationerne i en ændring af grundlæggende flyvedata skal gøres tilgængelige for den kompetente arbejdsplads i den modtagende enhed.

## **DEL C: KRAV TIL VALGFRIE RUTINER, SOM INFORMATIONSUDVEKSLINGSSYSTEMET SKAL KUNNE UDFØRE**

### 1. ANMELDELSE OG KOORDINATION FØR AFGANG

#### 1.1. Berørte flyveinformationer

##### 1.1.1. Rutinen for anmeldelse og koordination før afgang skal mindst omfatte følgende informationer:

- luftfartøjsidentifikation
- SSR-mode og -kode (hvis de foreligger)
- afgangsflyveplads
- forventet starttid eller estimatdata, efter bilateral aftale

- destinationsflyveplads
  - luftfartøjsnummer og type.
- 1.1.2. Rutinen for anmeldelse og koordination før afgang fra en terminalområdekontrolenhed (TMA) eller en kontrol-central skal omfatte følgende informationer:
- flyvningens art
  - udstyrets egenskaber og status.
- 1.1.3. Informationerne om »udstyrets egenskaber og status« skal mindst omfatte evne til at operere ved RVSM og evne til at operere med en kanaladskillelse på 8,33 kHz.
- 1.1.4. Derudover kan informationerne om »udstyrets egenskaber og status« indeholde andre oplysninger i overensstemmelse med de bilaterale aftalebreve.
- 1.2. Regler for anvendelse
- 1.2.1. Rutinen for anmeldelse og koordination før afgang skal finde sted mindst én gang for hver flyvning, der kommer i betragtning, og som planmæssigt skal passere grænserne, når flyvetiden fra afgang til koordinationspunkt ikke tillader gennemførelse af rutinerne for indledende koordination eller anmeldelse.
- 1.2.2. Kriterierne for, hvilke flyvninger der kommer i betragtning for anmeldelse og koordination hen over grænsen før afgang, skal være i overensstemmelse med aftalebrevene.
- 1.2.3. Rutinen for anmeldelse og koordination før afgang skal udføres igen, hver gang der før afgang sker en ændring med nogen del af de data, der har været omfattet af den foregående anmeldelse og koordination før afgang.
- 1.2.4. Den overdragende enhed får meddelelse om, at rutinen for anmeldelse og koordination før afgang er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den modtagende enhed.
- 1.2.5. Hvis ikke det bekræftes, at rutinen for anmeldelse og koordination før afgang er afsluttet i overensstemmelse med de gældende krav til tjenstekvaliteten, modtager den arbejdsplads, der i den overdragende enhed er ansvarlig for, at flyvningen anmeldes/koordineres, en advarsel.
- 1.2.6. Informationerne i anmeldelse og koordination før afgang skal gøres tilgængelige for den kompetente arbejdsplads i underretningsenheden.
2. FREKVENSENSÆNDRING
- 2.1. Berørte flyveinformationer
- 2.1.1. En frekvensændringsrutine skal mindst omfatte følgende informationer:
- luftfartøjsidentifikation.
- 2.1.2. Frekvensændringsrutinen skal omfatte følgende informationer, i det omfang de foreligger:
- frigivelsesindikation
  - klareret flyveniveau
  - anvist kurs eller direkte klarering
  - anvist hastighed
  - anvist op- eller nedstigningsvinkel.
- 2.1.3. Foreligger der en bilateral aftale om det, skal en frekvensændringsrutine indeholde følgende data:
- aktuel kursposition
  - foreskrevet frekvens.

## 2.2. Regler for anvendelse

- 2.2.1. Frekvensændringsrutinen skal iværksættes manuelt af den overdragende flyveleder.
- 2.2.2. Den overdragende enhed får meddelelse om, at frekvensændringsrutinen er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den modtagende enhed.
- 2.2.3. Hvis ikke det bekræftes, at frekvensændringsrutinen er afsluttet i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den kompetente arbejdsplads i den overdragende flyvekontrolenhed en advarsel.
- 2.2.4. Informationerne om frekvensændring skal omgående gøres tilgængelige for den overtagende flyveleder.

## 3. OVERGANG TIL MANUELT STYRET KOMMUNIKATION

### 3.1. Berørte flyveinformationer

- 3.1.1. Rutinen overgang til manuelt styret kommunikation skal mindst omfatte følgende informationer:

### 3.2. Regler for anvendelse

- 3.2.1. Den overtagende enhed tager initiativ til at iværksætte rutinen for overgang til manuelt styret kommunikation, når kommunikationen er bragt i stand.
- 3.2.2. Den modtagende flyvekontrolenhed får meddelelse om, at rutinen for overgang til manuelt styret kommunikation er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den overdragende enhed.
- 3.2.3. Hvis ikke afslutningen af rutinen for overgang til manuelt styret kommunikation bekræftes i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den kompetente arbejdsplads i den overtagende flyvekontrolenhed en advarsel.
- 3.2.4. Informationerne om overgang til manuelt styret kommunikation skal omgående forelægges for flyvelederen i den overdragende enhed.

## 4. ANMELDELSE AF PASSAGEHENSIGT

### 4.1. Berørte flyveinformationer

- 4.1.1. Rutinen for anmeldelse af passagehensigt skal mindst omfatte følgende informationer:

- luftfartøjsidentifikation
- SSR-mode og -kode
- luftfartøjsnummer og -type
- identifikationskode for den kompetente sektor
- passageflyvevej, herunder forventede tidspunkter og flyveniveauer for hvert punkt på flyvevejen.

### 4.2. Regler for anvendelse

- 4.2.1. En rutine for anmeldelse af passagehensigt skal indledes manuelt af flyvelederen eller automatisk som beskrevet i aftalebrevene.
- 4.2.2. Den anmeldende enhed får meddelelse om, at rutinen for anmeldelse af passagehensigt er afsluttet, herunder en bekræftelse fra underretningsenheden.
- 4.2.3. Hvis ikke afslutningen af rutinen for anmeldelse af passagehensigt bekræftes i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den anmeldende enhed en advarsel.
- 4.2.4. Informationerne i en rutine for anmeldelse af passagehensigt skal gøres tilgængelige for den kompetente arbejdsplads i underretningsenheden.



## 5. ANMODNING OM PASSAGEKLARERING

### 5.1. Berørte flyveinformationer

#### 5.1.1. Rutinen for anmodning om passageklarering skal mindst omfatte følgende informationer:

- luftfartøjsidentifikation
- SSR-mode og -kode
- luftfartøjsnummer og -type
- identifikationskoden for den kompetente sektor
- passageflyvevej, herunder forventede tidspunkter og flyveniveauer for hvert punkt på flyvevejen.

#### 5.1.2. Hvis det er aftalt bilateralt, skal en anmodning om passageklarering oplyse udstyrets egenskaber og status.

#### 5.1.3. Informationerne om »udstyrets egenskaber og status« skal mindst omfatte evne til at operere ved RVSM.

#### 5.1.4. Oplysningerne om »udstyrets egenskaber og status« kan indeholde andre punkter efter bilateral aftale.

### 5.2. Regler for anvendelse

#### 5.2.1. Anmodning om passageklarering indledes på flyvelederens initiativ i overensstemmelse med vilkårene i aftalebrevene.

#### 5.2.2. Den anmodende enhed får meddelelse om, at en rutine for anmodning om passageklarering er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den enhed, der har modtaget anmodningen.

#### 5.2.3. Hvis ikke det bekræftes, at en rutine for anmodning om passageklarering er afsluttet i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den kompetente arbejdsplads i den anmodende enhed en advarsel.

#### 5.2.4. Informationerne i en anmodning om passageklarering skal gøres tilgængelige for den kompetente arbejdsplads i den enhed, der har modtaget anmodningen.

### 5.3. Operationelt svar

#### 5.3.1. En rutine for anmodning om passageklarering besvares ved:

- en accept af den foreslåede definition af flyvevej/luftrumspassage eller
- et modforslag med definition af en anden flyvevej/luftrumspassage som anført i afsnit 6 eller
- en afvisning af den foreslåede definition af flyvevej/luftrumspassage

#### 5.3.2. Hvis der ikke er indløbet et operationelt svar inden for et bilateralt aftalt tidsrum udsendes der en advarsel på den kompetente arbejdsplads i den anmodende enhed.

## 6. MODFORSLAG OM PASSAGE

### 6.1. Berørte flyveinformationer

#### 6.1.1. Det skal sikres, at rutinen for modforslag om passage knytter an til den forudgående koordination af samme flyvning.

#### 6.1.2. Rutinen for modforslag om passage skal mindst omfatte følgende informationer:

- luftfartøjsidentifikation
- passageflyvevej, herunder forventede tidspunkter og flyveniveauer for hvert punkt på flyvevejen.

## 6.2. Regler for anvendelse

- 6.2.1. Modforslaget skal indeholde forslag til nyt flyveniveau og/eller ny flyvevej.
- 6.2.2. Den modforslagsstillende enhed får meddelelse om, at rutinen for modforslag om passage er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den oprindeligt anmodende enhed.
- 6.2.3. Hvis ikke det bekræftes, at en rutine for modforslag om passage er afsluttet i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den kompetente arbejdsplads i den modforslagsstillende enhed en advarsel.
- 6.2.4. Informationerne i en rutine for modforslag om passage skal gøres tilgængelige for den kompetente arbejdsplads i den oprindeligt anmodende enhed.

## 6.3. Operationelt svar

- 6.3.1. Bekræftelse af, at bearbejdningen af informationerne i modforslaget om passage er fuldført i den oprindeligt anmodende enhed, følges op med et operationelt svar fra den oprindeligt anmodende enhed.
- 6.3.2. Det operationelle svar på et modforslag om passage skal være enten en accept eller en afvisning.
- 6.3.3. Hvis der ikke er indløbet et operationelt svar inden for et bilateralt aftalt tidsrum udsendes der en advarsel på den kompetente arbejdsplads i den modforslagsstillende enhed.

## 7. AFLYSNING AF PASSAGE

### 7.1. Berørte flyveinformationer

- 7.1.1. Det skal sikres, at en rutine for aflysning af passage knytter an til den forudgående anmeldelse eller koordination, der aflyses.

### 7.2. Regler for anvendelse

- 7.2.1. Rutinen for aflysning af passage iværksættes af den enhed, der er ansvarlig for flyvningen, når en af følgende situationer forekommer:
    - Den flyvning, der forud er anmeldt ved en rutine for grundlæggende flyvedata, vil alligevel ikke komme ind i underretningsenhedens luftrum eller er ikke længere af interesse for underretningsenheden.
    - Passagen vil ikke blive gennemført ad den flyvevej, der er angivet i informationerne i passageanmeldelsen.
    - Passagen vil ikke blive gennemført på de vilkår, der er under forhandling, eller på de betingelser, der er aftalt efter en dialog om luftrumspassage.
  - 7.2.2. En rutine for aflysning af passage skal udløses automatisk eller manuelt ved input fra en flyveleder i overensstemmelse med aftalebrevene.
  - 7.2.3. Den aflysende enhed får meddelelse om, at rutinen for aflysning af passage er afsluttet, herunder en bekræftelse fra den enhed, der har modtaget anmeldelsen eller anmodningen.
  - 7.2.4. Hvis ikke det bekræftes, at en rutine for aflysning af passage er afsluttet i overensstemmelse med de gældende krav til tjenestekvaliteten, modtager den kompetente arbejdsplads i den aflysende enhed en advarsel.
  - 7.2.5. Informationerne i en rutine for aflysning af passage skal gøres tilgængelige for den kompetente arbejdsplads i den enhed, der har modtaget anmeldelsen eller anmodningen.
-

---

*BILAG II***Krav til tjenestekvalitet****(jf. artikel 4)**

1. Tilgængelighed, pålidelighed, datasikkerhed og dataintegritet
  - 1.1. Informationsudvekslingsudstyret skal stå til rådighed i enhedens arbejdstid.
  - 1.2. Eventuelle planlagte nedlukningsperioder skal aftales mellem de to berørte enheder.
  - 1.3. Informationsudvekslingsforbindelsen skal have en pålidelighed på mindst 99,86 %.
  - 1.4. For de informationer, der udveksles gennem informationsudvekslingsudstyret, skal integriteten og sikkerheden holdes på et rimeligt niveau i overensstemmelse med anerkendt praksis.
2. Svartider
  - 2.1. Svartiderne defineres som den tid, der går mellem, at rutinen iværksættes, og at den påkrævede bekræftelse foreligger i den iværksættende enhed.
  - 2.2. Når der er krav om operationelle svar, indgår disse ikke i svartiderne.
  - 2.3. Der aftales bilateralt en maksimal svartid, inden der genereres en advarsel.

---

*BILAG III***Sikkerhedskrav****(jf. artikel 6)**

1. Informationsudvekslingssystemerne og talekommunikationsforbindelserne mellem anlæg på landjorden skal være konstrueret på en måde, som i den udstrækning, det er praktisk gennemførligt, udelukker muligheden af samtidige svigt.
  2. Interoperabilitets- og præstationskravene i bilag I, del B, afsnit 3.2.4, 3.2.5, 4.2.3, 4.2.4, 5.2.3, 5.2.4, 6.2.3 og 6.2.4, gælder også som sikkerhedskrav.
  3. For rutinerne for rettelser til koordination, afbrydelse af koordination, grundlæggende flyvedata og ændring af grundlæggende flyvedata gælder tjenestekvalitetskravene i bilag II også som sikkerhedskrav.
-

## BILAG IV

**DEL A: KRAV TIL VURDERING AF OVERENSSTEMMELSE ELLER ANVENDELSESEGNETHED FOR DE KOMPONENTER, DER NÆVNES I ARTIKEL 7**

1. Verifikationen skal påvise, at komponenterne lever op til interoperabilitets- og præstations-, tjenestekvalitets- og sikkerhedskravene i denne forordning eller er anvendelsesegnede i testmiljøet.
2. Overensstemmelsesvurderingen tilrettelægges af fabrikanten, som herunder bl.a. skal:
  - fastlægge et velegnet testmiljø
  - verificere, at testplanen beskriver komponenterne i testmiljøet
  - verificere, at testplanen omfatter alle gældende krav
  - sikre, at der er god sammenhæng og at den tekniske kvalitet er høj i den tekniske dokumentation og testplanen
  - planlægge testens forløb, personaleressourcerne samt installation og konfiguration af testplatformen
  - udføre inspektioner og test efter testplanens specifikationer
  - skrive en rapport, hvor resultaterne af inspektioner og test forelægges.
3. Fabrikanten skal sikre, at de komponenter, der varetager informationsudvekslinger, som tilvejebringer grundlaget for rutinerne for anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination, opfylder denne forordnings krav til interoperabilitet og præstationer, tjenestekvalitet og sikkerhed i testmiljøet.
4. Når verifikationen af overensstemmelsen eller anvendelsesegnetheden er fuldført med tilfredsstillende resultat, skal fabrikanten på eget ansvar udforme en EF-erklæring om overensstemmelse eller anvendelsesegnethed, hvori de krav i forordningen, som komponenten opfylder, og de dertil knyttede anvendelsesbetingelser specificeres, jf. interoperabilitetsforordningens bilag III, afsnit 3.

**DEL B: KRAV TIL VERIFIKATION AF DE SYSTEMER, DER NÆVNES I ARTIKEL 8, STK. 1**

1. Systemverifikationen skal påvise systemernes overensstemmelse med denne forordnings krav til interoperabilitet og præstationer, tjenestekvalitet og sikkerhed i et simuleret miljø, der svarer til disse systemers driftsomgivelser.
2. Verifikationen af systemer, der varetager informationsudvekslinger, som tilvejebringer grundlaget for rutinerne for anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination, skal udføres efter velegnede og anerkendte testmetoder.
3. Testværktøj til verifikation af systemer, der varetager informationsudvekslinger, som tilvejebringer grundlaget for rutinerne for anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination, skal være udstyret med egnede funktioner.
4. Verifikationen af systemer, der varetager informationsudvekslinger, som tilvejebringer grundlaget for rutinerne for anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination, skal resultere i det indhold af den tekniske beskrivelse, der forlanges i interoperabilitetsforordningens bilag IV, afsnit 3, samt:
  - en beskrivelse af systemkonstruktionen
  - en rapport om de inspektioner og test, der er gennemført inden ibrugtagningen af systemet.

5. Verifikationen tilrettelægges af luftfartstjenesteudøveren, som herunder bl.a. skal:

- fastlægge et velegnet simuleret driftsmæssigt og teknisk miljø, der svarer til det virkelige driftsmiljø
- verificere, at testplanen beskriver, hvordan informationsudvekslingerne i rutinerne for anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination integreres i systemet, der afprøves i et simuleret driftsmæssigt og teknisk miljø
- verificere, at testplanen omfatter alle denne forordnings krav til interoperabilitet og præstationer, tjenestekvalitet og sikkerhed
- sikre, at der er god sammenhæng, og at den tekniske kvalitet er høj i den tekniske dokumentation og testplanen
- planlægge testens forløb, personaleressourcerne samt installation og konfiguration af testplatformen
- udføre inspektioner og test efter testplanens specifikationer
- skrive en rapport, hvor resultaterne af inspektioner og test forelægges.

6. Luftfartstjenesteudøveren skal sikre, at det informationsudvekslingsudstyr, der varetager rutinerne anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination, opfylder denne forordnings krav til interoperabilitet og præstationer, tjenestekvalitet og sikkerhed i systemer, der drives i et simuleret driftsmiljø.

7. Når verifikationen af overensstemmelsen er fuldført med tilfredsstillende resultat, udarbejder luftfartstjenesteudøveren en EF-erklæring om systemverifikation og forelægger den for den nationale tilsynsmyndighed sammen med den tekniske beskrivelse, jf. interoperabilitetsforordningens artikel 6.

#### **DEL C: KRAV TIL VERIFIKATION AF DE SYSTEMER, DER NÆVNES I ARTIKEL 8, STK. 2**

1. Systemverifikationen skal påvise systemernes overensstemmelse med denne forordnings krav til interoperabilitet og præstationer, tjenestekvalitet og sikkerhed i et simuleret miljø, der svarer til disse systemers driftsomgivelser.

2. Verifikationen af systemer, der varetager informationsudvekslinger, som tilvejebringer grundlaget for rutinerne for anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination, skal udføres efter velegnede og anerkendte testmetoder.

3. Testværktøj til verifikation af systemer, der varetager informationsudvekslinger, som tilvejebringer grundlaget for rutinerne for anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination, skal være udstyret med egnede funktioner.

4. Verifikationen af systemer, der varetager informationsudvekslinger, som tilvejebringer grundlaget for rutinerne for anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination, skal resultere i det indhold af den tekniske beskrivelse, der forlanges i interoperabilitetsforordningens bilag IV, afsnit 3, samt:

- en beskrivelse af systemkonstruktionen
- en rapport om de inspektioner og test, der er gennemført inden ibrugtagningen af systemet.

5. Luftfartstjenesteudøveren skal fastlægge et velegnet simuleret driftsmæssigt og teknisk miljø, der svarer til det virkelige driftsmiljø, og lade et bemyndiget organ udføre verifikationen.
  6. Verifikationen tilrettelægges af det bemyndigede organ, som herunder bl.a. skal:
    - verificere, at testplanen beskriver, hvordan informationsudvekslingerne i rutinerne for anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination integreres i systemet, der afprøves i et simuleret driftsmæssigt og teknisk miljø
    - verificere, at testplanen omfatter alle denne forordnings krav til interoperabilitet og præstationer, tjenestekvalitet og sikkerhed
    - sikre, at der er god sammenhæng og at den tekniske kvalitet er høj i den tekniske dokumentation og testplanen
    - planlægge testens forløb, personaleressourcerne samt installation og konfiguration af testplatformen
    - udføre inspektioner og test efter testplanens specifikationer
    - skrive en rapport, hvor resultaterne af inspektioner og test forelægges.
  7. Det bemyndigede organ skal sikre, at det informationsudvekslingsudstyr, der varetager rutinerne anmeldelse, koordination og overdragelse af flyvninger samt rutinen for civil-militær koordination, opfylder denne forordnings krav til interoperabilitet og præstationer, tjenestekvalitet og sikkerhed i systemer, der drives i et simuleret driftsmiljø.
  8. Når verifikationsopgaverne er fuldført med tilfredsstillende resultat, skal det bemyndigede organ udarbejde en overensstemmelsesattest, for så vidt angår de udførte opgaver.
  9. Derefter udarbejder luftfartstjenesteudøveren en EF-erklæring om systemverifikation og forelægger den for den nationale tilsynsmyndighed sammen med den tekniske beskrivelse, jf. interoperabilitetsforordningens artikel 6.
-

## BILAG V

**Betingelser som omhandlet i artikel 8**

1. Luftfartstjenesteudøveren skal have interne rapporteringsmetoder, der sikrer og påviser, at verifikationsarbejdet udføres upartisk og uafhængigt.
  2. Luftfartstjenesteudøveren skal sørge for, at verifikationspersonalet udfører kontrolarbejdet med den største faglige integritet og tekniske kompetence, og at det ikke udsættes for pression eller incitamenter, navnlig af økonomisk art, som kunne få indvirkning på deres vurdering eller på resultaterne af deres kontrolarbejde, især fra personer eller grupper af personer, der har interesse i verifikationsresultaterne.
  3. Luftfartstjenesteudøveren skal sørge for, at verifikationspersonalet har adgang til udstyr, der sætter det i stand til at udføre det fornødne kontrolarbejde korrekt.
  4. Luftfartstjenesteudøveren skal sørge for, at verifikationspersonalet har en solid teknisk og faglig uddannelse, tilfredsstillende kendskab til kravene til de verifikationer, de skal udføre, tilstrækkelig erfaring med den type arbejde og færdighed i at udarbejde erklæringer, registreringer og rapporter, der påviser, at verifikationer er udført.
  5. Luftfartstjenesteudøveren skal sørge for, at verifikationspersonalet er i stand til at udføre kontrolarbejdet upartisk. Deres aflønning må hverken afhænge af, hvor mange kontrolopgaver de udfører, eller af, hvordan de falder ud.
-

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1033/2006****af 4. juli 2006****om procedurekravene for flyveplaner i fasen før flyvning i det fælles europæiske luftrum****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

10. marts 2004 om organisation og udnyttelse af det fælles europæiske luftrum <sup>(3)</sup>.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 552/2004 af 10. marts 2004 om interoperabilitet i det europæiske lufttrafikstyringsnet (»interoperabilitetsforordningen«) <sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 549/2004 af 10. marts 2004 om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum (»rammeforordningen«) <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det fremgår af en række undersøgelser, som Kommissionen og Den Europæiske Organisation for Luftfartens Sikkerhed (Eurocontrol) har foretaget, at der er væsentlige uoverensstemmelser mellem de oplysninger i flyveplaner, som de parter, der er involveret i flyvesikkerhed, navnlig lufttrafiktjenesteenheder, operatører og piloter, er i besiddelse af. Sådanne uoverensstemmelser kan indvirke på sikkerheden og effektiviteten i det europæiske lufttrafikstyringssystem. Desuden ville en større overensstemmelse mellem oplysningerne i flyveplanerne bidrage til at opnå en gnidningsløs drift, fremme nye driftskoncepter, navnlig inden for lufttrafikreguleringen, og øge sikkerheden. Der bør derfor træffes hensigtsmæssige foranstaltninger for at mindske uoverensstemmelserne mellem oplysningerne i flyveplaner.

(2) Eurocontrol har i henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 549/2004 fået mandat til at udarbejde krav til flyveplaner i fasen før flyvning i det fælles europæiske luftrum. Nærværende forordning er baseret på den rapport, som Eurocontrol i den forbindelse aflagde den 17. marts 2005.

(3) Denne forordnings geografiske anvendelsesområde bør klart defineres gennem en henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 551/2004 af

(4) Organisationen for International Civil Luftfart (i det følgende benævnt »ICAO«) har fastlagt procedurer for indgivelse, godkendelse og videresendelse af flyveplaner, og disse procedurer bør indføres, således at de kan anvendes ensartet i det fælles europæiske luftrum. Procedurene bør suppleres af bestemmelser, der forpligter operatører, piloter, lufttrafiktjenesteenheder og de forskellige, der indgiver flyveplaner, til at sikre, at de vigtigste oplysninger om de flyveplaner, de er i besiddelse af, stemmer overens indtil slutningen af fasen før flyvning for flyvninger med afgang fra det luftrum, der er omfattet af denne forordning. Det bør klart fastlægges, hvilke disse vigtigste oplysninger er.

(5) Der er under Eurocontrol oprettet en central tjeneste til behandling og videresendelse af flyveplaner gennem det integrerede system til behandling af oprindelige flyveplaner (Integrated Initial Flight Plan Processing System, i det følgende benævnt »IFPS«). Det bør kræves, at medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at IFPS leverer oplysninger, der bidrager til at skabe større overensstemmelse mellem de vigtigste oplysninger om flyveplanerne.

(6) Hvis IFPS ikke modtager nogen flyveplan for flyvninger til det af denne forordning omfattede luftrum fra tilstødende luftrum, kan der opstå lignende risici som ved uoverensstemmelser mellem oplysningerne i de flyveplaner, som lufttrafiktjenesteenheder, operatører og piloter har for flyvninger med afgang i dette luftrum. I disse tilfælde bør lufttrafiktjenesteenhederne forsyne IFPS med de rigtige oplysninger om flyvningen for at forebygge disse risici.

(7) For at bevare eller højne niveauet for driftssikkerhed bør det kræves, at medlemsstaterne sikrer, at de berørte parter foretager en sikkerhedsvurdering omfattende fareidentifikation, risikovurdering og risikoreduktion.

(8) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Fælles Luftrum nedsat i henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 549/2004 —

<sup>(1)</sup> EUT L 96 af 31.3.2004, s. 26.

<sup>(2)</sup> EUT L 96 af 31.3.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 96 af 31.3.2004, s. 20.



UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

#### Genstand og anvendelsesområde

1. I denne forordning fastlægges procedurekravene for flyveplaner i fasen før flyvning for gennem det integrerede system til behandling af oprindelige flyveplaner at sikre overensstemmelse mellem operatørernes, piloternes og lufttrafiktjenesteeenhedernes flyveplaner, standardflyveplaner og dertil knyttede opdateringsmeldinger i tiden inden den første klarering fra en flyvekontrolenhed, for så vidt angår flyvninger, der afgår fra det luftrum, der er omfattet af denne forordning, og i tiden inden indflyvning i dette luftrum, for så vidt angår andre flyvninger.

2. Denne forordning gælder for alle flyvninger, der forventes gennemført eller gennemføres som almen lufttrafik i overensstemmelse med instrumentflyveregler inden for det luftrum, der er afgrænset i artikel 1, stk. 3, i forordning (EF) nr. 551/2004.

3. Denne forordning finder anvendelse på alle nedenstående parter, der er involveret i indgivelse, ændring, godkendelse og videresendelse af flyveplaner:

- a) operatører og agenter, der handler på deres vegne
- b) piloter og agenter, der handler på deres vegne
- c) lufttrafiktjenesteeenheder, der udøver tjenester for den almene lufttrafik, hvor der flyves efter instrumentflyvereglerne.

### Artikel 2

#### Definitioner

1. Med henblik på denne forordning finder definitionerne i forordning (EF) nr. 549/2004 anvendelse.

2. Ud over de i stk. 1 nævnte definitioner finder følgende definitioner anvendelse:

- 1) »flyveplan«: specificeret information til lufttrafiktjenesteeenheder om et luftfartøjs påtænkte flyvning eller om en del heraf
- 2) »fasen før flyvning«: tidsrummet fra den første indgivelse af en flyveplan til den første klarering fra en flyvekontrolenhed
- 3) »standardflyveplan«: en flyveplan for en række hyppigt gentagne og regelmæssigt udførte enkelte flyvninger med de samme grunddata, som en operatør indgiver til opbevaring og gentagen brug hos lufttrafiktjenesteeenheder

4) »operatør«: en person, en organisation eller en virksomhed, der varetager eller tilbyder at varetage drift af et luftfartøj

5) »lufttrafiktjenesteeenhed« (i det følgende benævnt »ATS-enhed«): en civil eller militær enhed, der er ansvarlig for udførelse af lufttrafiktjenester

6) »integreret system for behandling af oprindelige flyveplaner« (Integrated Initial Flight Plan Processing System, i det følgende benævnt »IFPS«): et system under det europæiske lufttrafikstyringsnet, hvorigennem der i det luftrum, der er omfattet af denne forordning, ydes en central tjeneste til behandling af flyveplaner og videresendelse heraf, der omfatter modtagelse, godkendelse og videresendelse af flyveplaner

7) »klarering fra en flyvekontrolenhed« (i det følgende benævnt »ATC-klarering«): en tilladelse til, at et luftfartøj kan foretage manøvrer på de af flyvekontrolenheden fastlagte betingelser

8) »instrumentflyveregler«: instrumentflyvereglerne i bilag 2 <sup>(1)</sup> til Chicago-konventionen af 1944 angående international civil luftfart

9) »flyvekontrolenhed« (i det følgende benævnt »ATC-enhed«): områdekontrolcentral, indflyvningskontrolenhed eller kontroltårn for en flyveplads

10) »de vigtigste oplysninger om en flyveplan«: følgende oplysninger om flyveplanen:

- a) luftfartøjsidentifikation
- b) afgangsflyveplads
- c) forventet afgangsdato
- d) forventet afgangstidspunkt
- e) bestemmelsesflyveplads
- f) rute ekskl. ind- og udflyvningsprocedurer
- g) marchfart og ønsket flyveniveau
- h) luftfartøjets type og wake turbulence-kategori
- i) flyveregler og flyvningens art
- j) luftfartøjets udstyr og dertil knyttet kapacitet

<sup>(1)</sup> Tiende udgave — juli 2005, [www.icao.int](http://www.icao.int)

- 11) »afsender«: en person eller organisation, der indgiver flyveplaner og opdateringsmeldinger hertil til IFPS, herunder piloter, operatører og agenter, der handler på deres vegne, samt ATS-enheder
- 12) »oprindelig flyveplan«: den flyveplan, afsenderen oprindelig har forelagt, med ændringer heri, som er foretaget og godkendt af piloter, operatører, en ATS-enhed eller den centrale tjeneste til behandling af flyveplaner og videresendelse heraf i fasen før flyvning
- 13) »luftfartøjsidentifikation«: en gruppe bogstaver, tal eller en kombination heraf, som enten er identisk med eller er den tilsvarende kodebetegnelse for det flykaldesignal, der skal benyttes i luft-jord-kommunikation, og som benyttes til at identificere luftfartøjet i lufttrafiktjenestens jord-jord-kommunikation
- 14) »forventet afgangsdato«: den dato, på hvilken luftfartøjet forventes at sætte sig i bevægelse i forbindelse med afgang
- 15) »forventet afgangstidspunkt«: det tidspunkt, på hvilket luftfartøjet forventes at sætte sig i bevægelse i forbindelse med afgang
- 16) »ind- og udflyvningsprocedurer«: de standardprocedurer for instrumentindflyvning og udflyvning, der er defineret i ICAO's Procedures for Operational Services (PANS-OPS, dok. 8168 — bind 1 — 4. udgave — 1993 — med ændring nr. 13).

### Artikel 3

#### Krav til interoperabilitet og ydelser

1. De ICAO-bestemmelser, der er angivet i bilaget, gælder for indgivelse, godkendelse og videresendelse af flyveplaner for alle flyvninger omfattet af denne forordning samt alle ændringer af de vigtigste oplysninger om flyveplanen i fasen før flyvning i overensstemmelse med denne forordning.
2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at IFPS, når det modtager en flyveplan eller en ændring deraf:
  - a) kontrollerer, om den opfylder format- og datakravene
  - b) kontrollerer, om den er komplet, og så vidt muligt også, om den er nøjagtig
  - c) hvis det er nødvendigt, træffer foranstaltninger for at sikre, at lufttrafiktjenesten kan godkende den og
  - d) meddeler afsenderen, at flyveplanen eller ændringerne deraf er godkendt.

3. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at IFPS meddeler alle berørte ATS-enheder den godkendte flyveplan og eventuelle godkendte ændringer af de vigtigste oplysninger om flyveplanen, der er foretaget i fasen før flyvning, og dertil knyttede opdateringsmeldinger.

4. Afsenderen skal, når denne ikke er operatøren eller piloten, sikre, at betingelserne for godkendelse af en flyveplan og eventuelle nødvendige ændringer af disse betingelser, som IFPS meddeler, meddeles den operatør eller pilot, som har indgivet flyveplanen.

5. Operatøren sikrer, at betingelserne for godkendelse af en flyveplan og eventuelle nødvendige ændringer heraf, som IFPS har meddelt afsenderen, indarbejdes i den planlagte flyveoperation og meddeles piloten.

6. Operatøren sikrer forud for flyveoperationen, at indholdet i den oprindelige flyveplan på korrekt vis afspejler driftsplanerne.

7. ATC-enheder skal i fasen før flyvning gennem IFPS meddele alle nødvendige ændringer, der berører oplysningerne om flyverute eller flyveniveau i flyveplanen, og som kunne få indvirkning på sikkerheden i forbindelse med en flyvning, hvad angår flyveplaner og dertil knyttede opdateringsmeldinger, som de tidligere har modtaget fra IFPS.

Bortset fra de i første afsnit nævnte tilfælde kan en flyveplan kun ændres eller annulleres af en ATC-enhed i fasen før flyvning, hvis der har fundet samråd sted med operatøren.

8. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at IFPS meddeler afsenderen af flyveplanen alle de nødvendige ændringer i fasen før flyvning, der er omhandlet i stk. 7, første afsnit.

9. Hvis ATS-enhederne ikke tidligere har modtaget flyveplaner fra IFPS for en flyvning ind i det luftrum, de har ansvaret for, skal de pågældende enheder gennem IFPS som minimum meddele luftfartøjsidentifikation, luftfartøjstype, stedet for indflyvning i deres ansvarsområde, tidspunktet herfor og flyveniveauet på det pågældende sted, samt rute og bestemmelsesflyveplads for den pågældende flyvning.

### Artikel 4

#### Sikkerhedskrav

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der af de parter, der berøres af disse ændringer, foretages en sikkerhedsvurdering, som omfatter fareidentifikation, risikovurdering og risikoreduktion, forud for ændring i procedurerne for flyveplaner i fasen før flyvning omfattet af denne forordning.

## Artikel 5

**Yderligere krav**

1. ATS-enhederne sikrer, at deres personale, der er involveret i flyveplanlægning, gøres bekendt med de relevante bestemmelser i denne forordning, og at de får passende uddannelse til at varetage deres jobfunktioner.
2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at IFPS-personalet, der er involveret i flyveplanlægning, gøres bekendt med de relevante bestemmelser i denne forordning, og at de får passende uddannelse til at varetage deres jobfunktioner.
3. ATS-enhederne skal:
  - a) udarbejde og ajourføre driftsmanualer med de instrukser og oplysninger, der er nødvendige for, at deres operative personale kan opfylde bestemmelserne i denne forordning
  - b) sikre, at i litra a) nævnte manualer er tilgængelige og ajourføres, og at ajourføringen og distributionen deraf forvaltes passende, hvad angår kvalitet og dokumentationskonfiguration
  - c) sikre, at arbejdsmetoderne og driftsprocedurerne er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i denne forordning.

4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den centrale tjeneste for behandling og videreledning af flyveplaner:

- a) udarbejder og ajourfører driftsmanualer med de instrukser og oplysninger, der er nødvendige for, at deres operative personale kan opfylde bestemmelserne i denne forordning
- b) sikrer, at de i litra a) nævnte manualer er tilgængelige og ajourføres, og at ajourføringen og distributionen deraf forvaltes passende, hvad angår kvalitet og dokumentationskonfiguration
- c) sikrer, at arbejdsmetoderne og driftsprocedurerne er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i denne forordning.

5. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at bestemmelserne i denne forordning overholdes.

## Artikel 6

**Ikrafttræden og anvendelse**

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2009.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juli 2006.

På Kommissionens vegne  
Jacques BARROT  
Næstformand

*BILAG***ICAO-bestemmelser nævnt i artikel 3, stk. 1**

1. Kapitel 3, punkt 3.3 (flyveplaner), i ICAO's bilag 2 — Rules of the Air (10. udgave — juli 2005).
  2. Kapitel 4, punkt 4 (flyveplan), og kapitel 11, punkt 11.4.2.2 (indleverede flyveplansmeddelelser og dertil knyttede opdateringsmeldinger) i ICAO PANS-ATM dok. 4444 (14. udgave — 2001).
  3. Kapitel 3 (flyveplaner) og kapitel 14, punkt 14.1.4 (flyveinformationsregioners skønsmæssige grænser) i Regional Supplementary Procedures, dok. 7030/4 — EUR, del 1, Rules of the Air, Air Traffic Services and Search and Rescue, (4. udgave 1987 — med indbefatning af ændring nr. 210).
-

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1034/2006****af 6. juli 2006****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser <sup>(2)</sup>.
- (3) Restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer. Disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted.
- (5) Restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden. Den kan ændres inden for dette tidsrum.
- (6) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EF) nr. 1784/2003 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 2006.

*På Kommissionens vegne*

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 6. juli 2006 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn  
og fine gryn af hvede eller rug**

| Produktkode     | Bestemmelses-<br>sted | Måleenhed | Restitutionsbeløb | Produktkode     | Bestemmelses-<br>sted | Måleenhed | Restitutionsbeløb |
|-----------------|-----------------------|-----------|-------------------|-----------------|-----------------------|-----------|-------------------|
| 1001 10 00 9200 | —                     | EUR/t     | —                 | 1101 00 15 9130 | C01                   | EUR/t     | 2,56              |
| 1001 10 00 9400 | A00                   | EUR/t     | 0                 | 1101 00 15 9150 | C01                   | EUR/t     | 2,36              |
| 1001 90 91 9000 | —                     | EUR/t     | —                 | 1101 00 15 9170 | C01                   | EUR/t     | 2,18              |
| 1001 90 99 9000 | A00                   | EUR/t     | 0                 | 1101 00 15 9180 | C01                   | EUR/t     | 2,04              |
| 1002 00 00 9000 | A00                   | EUR/t     | 0                 | 1101 00 15 9190 | —                     | EUR/t     | —                 |
| 1003 00 10 9000 | —                     | EUR/t     | —                 | 1101 00 90 9000 | —                     | EUR/t     | —                 |
| 1003 00 90 9000 | A00                   | EUR/t     | 0                 | 1102 10 00 9500 | A00                   | EUR/t     | 0                 |
| 1004 00 00 9200 | —                     | EUR/t     | —                 | 1102 10 00 9700 | A00                   | EUR/t     | 0                 |
| 1004 00 00 9400 | A00                   | EUR/t     | 0                 | 1102 10 00 9900 | —                     | EUR/t     | —                 |
| 1005 10 90 9000 | —                     | EUR/t     | —                 | 1103 11 10 9200 | A00                   | EUR/t     | 0                 |
| 1005 90 00 9000 | A00                   | EUR/t     | 0                 | 1103 11 10 9400 | A00                   | EUR/t     | 0                 |
| 1007 00 90 9000 | —                     | EUR/t     | —                 | 1103 11 10 9900 | —                     | EUR/t     | —                 |
| 1008 20 00 9000 | —                     | EUR/t     | —                 | 1103 11 90 9200 | A00                   | EUR/t     | 0                 |
| 1101 00 11 9000 | —                     | EUR/t     | —                 | 1103 11 90 9800 | —                     | EUR/t     | —                 |
| 1101 00 15 9100 | C01                   | EUR/t     | 2,74              |                 |                       |           |                   |

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

C01: Alle tredjelande undtagen Albanien, Bulgarien, Rumænien, Kroatien, Bosnien og Hercegovina, Montenegro, Serbien, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Liechtenstein og Schweiz.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1035/2006****af 6. juli 2006****om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 935/2006 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af byg til visse tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 935/2006 <sup>(2)</sup>.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes

inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser <sup>(3)</sup> kan Kommissionen beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De bud, der er meddelt fra den 30. juni til den 6. juli 2006 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 935/2006 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af byg, skal være uden virkning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 2006.

*På Kommissionens vegne*

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT L 172 af 24.6.2006, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1036/2006****af 6. juli 2006****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 936/2006 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) En licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til visse tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 936/2006 <sup>(2)</sup>.

(2) I overensstemmelse med artikel 7 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser <sup>(3)</sup> kan Kommissionen beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til

kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

(3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra den 30. juni 2006 til den 7. juli 2006 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 936/2006 omhandlede licitation, fastsættes maksimumseksportrestitutionen for blød hvede til 2,00 EUR/t.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 2006.

*På Kommissionens vegne*

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUT L 172 af 24.6.2006, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1037/2006**  
**af 6. juli 2006**  
**om ændring af importtold for korn, som er gældende fra den 7. juli 2006**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1008/2006 <sup>(3)</sup>.

- (2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 1008/2006 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 1008/2006 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 7. juli 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 2006.

*På Kommissionens vegne*

J. L. DEMARTY

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 29.9.2003, s. 78. Ændret ved forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12).

<sup>(3)</sup> EUT L 179 af 1.7.2006, s. 48. Ændret ved forordning (EF) nr. 1012/2006 (EUT L 180 af 4.7.2006, s. 16).

## BILAG I

**Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003, som er gældende fra den 7. juli 2006**

| KN-kode       | Varebeskrivelse                                           | Told ved indførsel <sup>(1)</sup><br>(EUR/t) |
|---------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1001 10 00    | Hård hvede af god kvalitet                                | 0,00                                         |
|               | af middelgod kvalitet                                     | 0,00                                         |
|               | af ringe kvalitet                                         | 14,89                                        |
| 1001 90 91    | Blød hvede, til udsæd                                     | 0,00                                         |
| ex 1001 90 99 | Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd | 0,00                                         |
| 1002 00 00    | Rug                                                       | 43,12                                        |
| 1005 10 90    | Majs til udsæd, undtagen hybridmajs                       | 56,38                                        |
| 1005 90 00    | Majs, undtagen til udsæd <sup>(2)</sup>                   | 56,38                                        |
| 1007 00 90    | Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd   | 49,93                                        |

<sup>(1)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(2)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden

(30.6.2006-5.7.2006)

- 1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

| Børsnoteringer                          | Minneapolis  | Chicago | Minneapolis | Minneapolis            | Minneapolis         | Minneapolis |
|-----------------------------------------|--------------|---------|-------------|------------------------|---------------------|-------------|
| Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold) | HRS2         | YC3     | HAD2        | middelgod kvalitet (*) | ringe kvalitet (**) | US barley 2 |
| Notering (EUR/t)                        | 149,09 (***) | 71,68   | 146,48      | 136,48                 | 116,48              | 88,25       |
| Præmie for Golfen (EUR/t)               | —            | 14,42   | —           |                        |                     | —           |
| Præmie for The Great Lakes (EUR/t)      | 26,67        | —       | —           |                        |                     | —           |

(\*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*\*) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

- 2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf–Rotterdam: 19,55 EUR/t; The Great Lakes–Rotterdam: 25,65 EUR/t.

- 3) Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
- 
- 0,00 EUR/t (SRW2).

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## EUROPA-PARLAMENTET

## EUROPA-PARLAMENTETS AFGØRELSE

af 18. januar 2006

om nedsættelse af et undersøgelsesudvalg om krisen i Equitable Life Assurance Society

(2006/469/EF)

EUROPA-PARLAMENTET HAR —

under henvisning til EF-traktatens artikel 193,

under henvisning til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens afgørelse 95/167/EF, Euratom, EKSF af 19. april 1995 om de nærmere vilkår for udøvelse af Europa-Parlamentets undersøgelsesbeføjelse <sup>(1)</sup>,

under henvisning til forretningsordenens artikel 176,

under henvisning til anmodningen fra 213 medlemmer af Europa-Parlamentet,

under henvisning til Formandskonferencens afgørelse af 14. december 2005, hvori den i princippet godkendte nedsættelsen af et undersøgelsesudvalg til behandling af påstandene i andragende 0611/2004 fra Arthur White (britisk) og 0029/2005 fra Paul Braithwaite (britisk) for Equitable Members' Action Group samt flere efterfølgende andragender om samme emne, som blev indgivet af andragere fra Tyskland og Irland, og som alle omhandlede livsforsikringsselskabet Equitable Life Assurance Society (Equitable Life),

VEDTAGET FØLGENDE:

## Artikel 1

Der nedsættes et undersøgelsesudvalg, som skal undersøge påstande om overtrædelser eller om fejl eller forsømmelser i forbindelse med gennemførelsen af fællesskabsretten, for så vidt angår sammenbruddet i Equitable Life, med forbehold af den kompetence, der tilkommer nationale retsinstanser eller fællesskabsretsinstanser.

## Artikel 2

Undersøgelsesudvalget

- undersøger påstande om overtrædelser eller om fejl eller forsømmelser i forbindelse med den måde, hvorpå Det Forenede Kongeriges ansvarlige myndigheder har anvendt Rådets direktiv 92/96/EØF af 10. november 1992 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende direkte livsforsikringsvirksomhed og om ændring af direktiv 79/267/EØF og 90/619/EØF (tredje livsforsikringsdirektiv) <sup>(2)</sup>, som kodificeret i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/83/EF af 5. november 2002 om livsforsikring <sup>(3)</sup>, på Equitable Life, navnlig for så vidt angår det gældende reguleringssystem og tilsynet med forsikringsselskabers finansielle soliditet, herunder deres solvensgrad, opbygningen af tilstrækkelige forsikringsmæssige hensættelser og dækningen af disse hensættelser med tilsvarende aktiver

<sup>(1)</sup> EFT L 113 af 19.5.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 360 af 9.12.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/87/EF (EUT L 35 af 11.2.2003, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 345 af 19.12.2002, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2005/68/EF (EUT L 323 af 9.12.2005, s. 1).

- vurderer i den forbindelse, om Kommissionen i tilstrækkeligt omfang har opfyldt sin pligt til at føre tilsyn med den korrekte og rettidige gennemførelse af fællesskabsretten, og fastslår, om der kan konstateres systematiske svagheder, som har bidraget til, at denne situation er opstået
- vurderer påstande om, at de britiske tilsynsmyndigheder i en række år og i hvert fald siden 1989 ikke har beskyttet forsikringstagerne gennem et nøje tilsyn med regnskabsførings- og hensættelsespraksis samt den økonomiske situation generelt i Equitable Life
- evaluerer den status, der må tillægges krav rejst af ikke-britiske europæiske borgere, samt formålstjenligheden af de retsmidler, der efter britisk og/eller fællesskabslovgivning står til rådighed for forsikringstagere fra andre medlemsstater
- fremsætter eventuelle forslag, som det måtte finde hensigtsmæssige.

#### *Artikel 3*

Undersøgelsesudvalget forelægger en interimberetning for Europa-Parlamentet senest fire måneder efter, at det har indledt sit arbejde, med henblik på at afgive en endelig beretning til Europa-Parlamentet senest 12 måneder efter vedtagelsen af denne afgørelse.

#### *Artikel 4*

Undersøgelsesudvalget sammensættes af 22 medlemmer af Europa-Parlamentet.

Udfærdiget i Strasbourg, den 18. januar 2006.

*På Europa-Parlamentets vegne*

J. BORRELL FONTELLES

*Formand*

---